

МИНОБРНАУКИ РОССИИ

Федеральное государственное бюджетное
образовательное учреждение высшего образования
«Астраханский государственный университет имени В. Н. Татищева»
(Астраханский государственный университет им. В. Н. Татищева)

СОГЛАСОВАНО

Руководители ОПОП

_____ Ю. Н. Петелина

«29» августа 2022 г.

УТВЕРЖДАЮ

завкафедрой восточных языков

_____ Ю. Н. Петелина

«29» августа 2022 г.

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ

«ПРАКТИЧЕСКИЙ КУРС ПЕРВОГО ИНОСТРАННОГО ЯЗЫКА»

Составитель	Султанова Ж. Г. ст. преподаватель;
Направление подготовки / специальность	45.03.02 Лингвистика
Направленность (профиль) ОПОП	Перевод и переводоведение (персидский язык)
Квалификация (степень)	бакалавр
Форма обучения	очная
Год приёма	2022
Курс	1-2
Семестр	1-4

1. ЦЕЛИ И ЗАДАЧИ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

1.1. Цель дисциплины:

□ овладение студентами необходимым и достаточным уровнем коммуникативной компетенции для решения социально-коммуникативных задач в различных областях бытовой, культурной, профессиональной и научной деятельности при общении с зарубежными партнерами, а также для дальнейшего самообразования.

Данная цель носит комплексный характер, и ее достижение обеспечивается достижением следующих специальных целей:

□ формирование у студента готовности к межкультурной коммуникации, что предполагает развитие умений опосредованного письменного (чтение, письмо) и непосредственного устного (говорение, аудирование) иноязычного общения;

□ расширение кругозора студентов, повышение уровня их общей культуры и образования, а также культуры мышления, общения и речи;

□ учет личностных потребностей, интересов и индивидуальных психологических особенностей обучаемых, общее интеллектуальное развитие личности студента, развитие способности к социальному взаимодействию, повышение уровня учебной автономии.

1.2. Задача освоения дисциплины:

- формирование у студентов системы знаний об основных явлениях иностранного языка, их функционировании в иноязычной речи в качестве основы для практического применения изучаемого языка в бытовых и профессиональных ситуациях;

□ формирование и развитие творческого языкового мышления для решения коммуникативных задач бытового и профессионального характера.

2. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ОПОП

2.1. Учебная дисциплина «Практический курс первого иностранного языка» относится к обязательной части профессионального цикла подготовки бакалавров по направлению 45.03.02 «Лингвистика», является одной из профилирующих дисциплин, которые предлагаются студентам-лингвистам и изучается в 1-4 семестрах. С неё начинается обучение персидского языка в ВУЗе и в процессе её изучения у учащегося формируются компетенции, которые в дальнейшем будут использованы для реализации межкультурной коммуникации. А данная программа определяет объём и весь учебно-методический комплекс языкового материала дисциплины в системе (бакалаврского) высшего образования в соответствии с ФГОС.

2.2. Для изучения данной учебной дисциплины необходимы следующие знания, умения, навыки, формируемые предшествующими учебными дисциплинами (модулями): данная дисциплина является вводной в соответствии с учебным планом, поэтому реализуется на основе знаний, умений и навыков, сформированных в процессе изучения иностранного языка в среднем общеобразовательном учреждении.

2.3. Последующие учебные дисциплины (модули) и (или) практики, для которых необходимы знания, умения, навыки, формируемые данной учебной дисциплиной:

«Фонетика первого иностранного языка: теория и практика», «Лексикология», «Грамматика первого иностранного языка: теория и практика», «Стилистика», «Практикум по культуре речевого общения первого иностранного языка», «Устный последовательный перевод персидского языка», «Перевод текстов СМИ», «Теория перевода первого иностранного языка», практика по получению первичных профессиональных умений и навыков, практика по получению профессиональных умений и опыта профессиональной деятельности.

3. ПЛАНИРУЕМЫЕ РЕЗУЛЬТАТЫ ОБУЧЕНИЯ ПО ДИСЦИПЛИНЕ

Процесс освоения направлен на формирование элементов следующих компетенций в соответствии с ФГОС ВО и ОПОП ВО по данному направлению подготовки/ специальности: ОПК-1, ОПК-3, ОПК-4.

Таблица 1 – Декомпозиция результатов обучения

Код и наименование компетенции	Планируемые результаты обучения по дисциплине		
	Знать	Уметь	Владеть
ОПК-1 Способен применять систему лингвистических знаний об основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлениях, орфографии и пунктуации, о закономерностях функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностях.	ОПК-1.1. Основные теоретические положения разделов языкознания (фонетики, лексикологии, грамматики, стилистики), правила орфографии и пунктуации, функциональные разновидности изучаемого языка	ОПК-1.2. Применять знания теоретических положений разделов языкознания (фонетики, лексикологии, грамматики, стилистики), применять правила орфографии и пунктуации, анализировать функциональные разновидности изучаемого языка	ОПК-1.3. Навыками применения знаний теоретических положений разделов языкознания (фонетики, лексикологии, грамматики, стилистики), правилами орфографии и пунктуации, навыками анализа функциональных разновидностей изучаемого языка
ОПК-3 Способен создавать и понимать устные и письменные тексты на изучаемом иностранном языке применительно к основным функциональным стилям в официальной и неофициальной сферах общения.	ОПК-3.1. Знает: лексико-грамматические и фонетические средства организации целого текста с соблюдением семантической, коммуникативной и структурной преемственности между частями устного и /или письменного высказывания.	ОПК-3.2. Умеет: интерпретировать коммуникативные цели высказывания; идентифицировать принадлежность высказывания к официальному, нейтральному и неофициальному регистрам общения; выявлять релевантную информацию; корректно передавать семантическую информацию, а также стилистическую и культурную коннотацию языковых единиц, используемых в устной и письменной коммуникации.	ОПК-3.3. Владеет: навыками построения устных и/или письменных текстов в соответствии с языковой нормой, прагматическими и социокультурными параметрами коммуникации, опираясь на критерии ясности, логичности, содержательности, связности, смысловой и структурной завершенности.
ОПК-4 Способен осуществлять межъязыковое и межкультурное	ОПК-4.1. Знает: лингвокультурную специфику вербальной и	ОПК-4.2. Умеет: реализовать собственные цели взаимодействия,	ОПК-4.3. Владеет: навыками корректного использования

Код и наименование компетенции	Планируемые результаты обучения по дисциплине		
	Знать	Уметь	Владеть
взаимодействие в устной и письменной формах как в общей, так и профессиональной сферах общения.	невербальной деятельности участников межкультурного взаимодействия.	учитывая ценности и представления, присущие культуре изучаемого языка; соблюдать социокультурные и этические нормы поведения, принятые в иноязычном социуме	модели типичных социальных ситуаций и этикетные формулы, принятые в устной и письменной межъязыковой и межкультурной коммуникации

4. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

Объём дисциплины (модуля) составляет 36 зачётных единиц, 1296 академических часов, в том числе 776 часов, выделенных на контактную работу обучающихся с преподавателем (из них 776 часов – практические занятия), и 520 часов – на самостоятельную работу обучающихся.

Таблица 2 – Структура и содержание дисциплины

Раздел, тема дисциплины	Семестр	Контактная работа (в часах)			Самост. Работа		Форма текущего контроля успеваемости, форма промежуточной аттестации [по семестрам]
		Л	ПЗ	ЛР	КР	СР	
<p><i>Раздел 1.</i> Вводная часть: персидский язык, его место среди других языков и ареал распространения. Основные фонетические отличия персидского и русского языков. Вокализмы, консонантизмы. Система транскрипции на латинице. Фиксированное ударение в персидских словах. Персидская письменность. 7 букв, не имеющих соединения с последующими. Согласные буквы группы ج и پ. Обозначение гласных в начале слов. Группы букв: – ط – ک – ل – س – م – و – ه – ص – ن – ق – ف – ع</p> <p>Хамза. Полный алфавит. Простые предложения с именным сказуемым. Глагол-связка. Спряжение связки</p>	1		45			36	Контрольная работа по фонетике и графической системе соединения букв персидского алфавита. Аудирование. Фонетический диктант. Контрольное чтение. Лексическая контрольная работа.
<p>Раздел 2. Личные местоимения и местоименные</p>	1		45			36	Контрольный фонетический диктант.

Раздел, тема дисциплины	Семестр	Контактная работа (в часах)			Самост. Работа		Форма текущего контроля успеваемости, форма промежуточной аттестации [по семестрам]
		Л	ПЗ	ЛР	КР	СР	
энклитики. Простые глаголы. Настояще-будущее время. Согласные звуки в разговорной речи. Формулы приветствия. Сложный глагол. Категория рода при обращении. Простые предлоги. Предложные словосочетания. Изафетная конструкция. Изафетные словосочетания. Изафетные предлоги. Изафетная цепь. Соединительные союзы. یودانشج لاسد اول لد كل مشد كچ دوست							Проверка письменных домашних заданий. Грамматический тест. Аудирование. Письменная контрольная работа. Лексический диктант. Перевод текста. Кейс-задача.
Раздел 3. Сложные предлоги. Разговорные формы энклитик. Разговорная форма спряжения связки. Разговорные основы глаголов. Глаголы تنرفن دآمن دربه ن آورد Противительные союзы. Повелительное наклонение. Эквиваленты вежливого обращения دیایمفرد функции послелога «РА». Краткая форма связки. Вежливые формы местоимений и эквиваленты глаголов تنرفه ن دآمن دربه ن آورد ادموناخنم در كراپ ماروب و لاغك واب ی لعن اب انیسد	1	45			36	Контрольный фонетический диктант. Проверка письменных домашних заданий. Грамматический тест. Аудирование. Кейс-задача. Ролевая игра. Письменная контрольная работа. Лексический диктант. Контрольное чтение. Перевод. Изложение по заданной теме.	
Раздел 4. Категория неопределенности (единичности) – артикль. Множественное число. Числительные до 100. Обозначение времени. Энклитики в роли прямого дополнения. Простое прошедшее время. Числительные (продолжение). Календари (светский, мусульманский) в Иране. Обозначение даты.	1	45			36	Контрольный диктант. Аудирование. Проверка письменных домашних заданий. Письменная контрольная работа. Перевод текста. Эссе по теме «Моя семья». Лексический диктант. Контрольное чтение. Обратный перевод. ЭКЗАМЕН	

Раздел, тема дисциплины	Семестр	Контактная работа (в часах)			Самост. Работа		Форма текущего контроля успеваемости, форма промежуточной аттестации [по семестрам]
		Л	ПЗ	ЛР	КР	СР	
<p>Употребление глаголов ناختند ن تسناد – لدب دنوب Прошедше-длительное время. Форма арабского ломаного множественного числа. Предлоги и послелог в разговорной речи. گسد ار معكط يدع روزو ندر ن راي</p>							
<p>Раздел 5. Сослагательное наклонение. Аорист Союзы простые и сложные. Придаточные предложения цели. Время конкретного момента. Приставочные глаголы. Степени сравнения прилагательных. Порядковые числительные. Давно-прошедшее время в ПЯ. يرشه و وشم ديرخ تكار موپرسا ي نرانخسه</p>	2		45			36	<p>Контрольная проверочная работа по теме «Аорист». Аудирование. Кейс-задача. Письменная контрольная на перевод. Грамматический тест. Контрольное чтение с переводом. Обратный перевод.</p>
<p>Раздел 6. Употребление неопределенно-личной формы глагола в изафетных сочетаниях. Модальные глаголы, модальные слова. Усеченный инфинитив. Безличные обороты. Арабские числительные. Дробные числительные. Проценты. تفراسمه ونيرد زا هرشه ههيدب ظفحا ي زيراشه ي گسند ار كه نواتد تشادرد</p>	2		45			36	<p>Проверка письменных домашних заданий. Грамматический тест. Аудирование. Письменная контрольная работа Лексический диктант. Эссе по теме «Как я провёл зимние каникулы». Контрольное чтение текста с переводом. Обратный перевод.</p>
<p>Раздел 7. Арабские числительные. Прилагательные-наречия в персидском языке. Арабские наречия. Артикль «AL» в заимствованных словосочетаниях и сложных словах. Неопределенно-личные наречия. لام و سي اشعرشه</p>	2		45			36	<p>Грамматический тест. Проверка письменных домашних заданий. Аудирование. Письменная контрольная работа Лексический диктант. Чтение текстов. Перевод.</p>

Раздел, тема дисциплины	Семестр	Контактная работа (в часах)			Самост. Работа		Форма текущего контроля успеваемости, форма промежуточной аттестации [по семестрам]
		Л	ПЗ	ЛР	КР	СР	
دم و سرخار باور ميکند يا. Раздел 8. Категория причастия. Категория настоящего времени. Причастия прошедшего времени. Образование пассивного залога. Глагол نشتاد во вспомогательной функции в настоящем и прошедшем временах. Перфект. Аорист со словами اييد - الادبه رانگب - دريانگب Причастия будущего времени. در زاباز گرزب نهرات يروالرديهچ - يارختا	2		45			36	Контрольное чтение текста. Проверка письменных домашних заданий. Грамматический тест. Аудирование. Эссе по теме «Погода». Письменная контрольная работа. Лексический диктант. Перевод текстов. Кейс-задача. ЭКЗАМЕН
Раздел 9. Будущее (обязательное) время в ПЯ. Разряды имени существительного и зависимость синтаксической связи от их семантики. Суффиксы گا - بان ناد - يچ - يچ - تانسه - اش - رگ - تيد - ي - يگ Типы свободных словосочетаний в синтаксической связи. Инверсия именной части сложного глагола в разговорной речи. يررقراپ سي راکومد در اپروا تحرراتسا ام در روز هچمه	3		54			27	Проверка письменных домашних заданий. Грамматический тест. Аудирование. Письменная контрольная работа. Лексический диктант. Контрольное чтение текста. Перевод.
Раздел 10. Арабские суффиксы множественного числа в ПЯ. Двойственное число имени существительного. Примыкание и местоименная связь. Уменьшительно-ласкательные суффиксы. Образование страдательного залога простых глаголов. Послелог «RA»	3		54			27	Тест по грамматике. Контрольное чтение текста. Проверка письменных домашних заданий. Грамматический тест. Аудирование. Эссе по теме «Профессии». Письменная контрольная работа. Лексический диктант. Чтение и перевод текстов. Кейс-задача.

Раздел, тема дисциплины	Семестр	Контактная работа (в часах)			Самост. Работа		Форма текущего контроля успеваемости, форма промежуточной аттестации [по семестрам]
		Л	ПЗ	ЛР	КР	СР	
в разговорной речи. Продуктивные префиксы – هم – باز – Образование имени места (полуаффиксы (دهدک – اهگ) یارکمه سیایسد و یادصتاق سه یرجمهو لاوسا ش پیزا بشد یدع، اطیخ و زهوک، جرآت							
Раздел 11. Притяжательные местоимения. Артикль после определяемого слова в изафетной цепи. Взаимные местоимения. Наиболее распространенные способы субстантивации и транспозиции. Префиксация. Аналитический способ образования превосходной степени прилагательного لءء بلاقتا می لاسا در نرایا ارهنذ تان سدو	3		54			27	Проверка письменных домашних заданий. Грамматический тест. Аудирование. Письменная контрольная работа. Лексический диктант. Контрольное чтение текста с переводом. Обратный перевод.
Раздел 12. Глаголы долженствования в прошедшем времени. Обозначение конкретного момента в прошедшем времени. Типы придаточных предложений времени. Сложные формы образования наречия. Функции форманта «YAІ» ی в конце слова. Каузативный залог (от простых и сложных глаголов) تحولات عیامتاج و بیصوت نوناق سیاسا دیجد در هیسرو دبرذ در مهوحد اتیلی	3		54			27	Грамматический тест. Проверка письменных домашних заданий. Аудирование. Письменная контрольная работа. Лексический диктант. Эссе по теме «Моя учёба в университете». Контрольное чтение текста. Перевод. ЭКЗАМЕН
Раздел 13. Словообразование глаголов от имени существительного. Префиксальное образование наречий (с преф. با). Рамочная конструкция глаголов (без предлогов). Арабские союзы в ПЯ. Безличные предложения со словами آدم – س	4		50			31	Проверка письменных домашних заданий. Грамматический тест. Аудирование. Письменная контрольная работа. Лексический диктант. Контрольное чтение текста. Изложение.

Раздел, тема дисциплины	Semestr	Контактная работа (в часах)			Самост. Работа		Форма текущего контроля успеваемости, форма промежуточной аттестации [по семестрам]
		Л	ПЗ	ЛР	КР	СР	
Оформление пунктуации для прямой речи в ПЯ. Сложное предложение с придаточным дополнительным. تابقری دریای نرایا و ان نوید در دوره یروطرامپا ی شمناخه عوانا ی تشک ی اه ی شمناخه							
Раздел 14. Придаточное условное предложение (в настоящем и прошедшем временах). Временные формы смыслового глагола в придаточных условных в будущем времени (аорист, претерит). Образование прилагательных способами: а) аффиксации. б) словосложения. در غازه م ی اه کفش ی و شفر و مارچپ ی و شفر شهاک قیمت رزا و طلا در راباز	4		50			31	Устный опрос. Письменная контрольная работа. Грамматический тест. Проверка письменных домашних заданий. Лексический диктант. Эссе по теме «Покупки в магазине». Контрольное чтение текста. Перевод.
Раздел 15. Уступительные придаточные предложения с союзами ون دبه مکنآ – ون دبه مکنیا Видовое значение претерита и имперфекта Рамочная конструкция сложных глаголов (с предлогом). Эквиваленты глаголов ن دشه – دن رک в книжном и высоком стилях. Семантическое поле глаголов ن تسناد – ن تسنوات موضه ی ایرافیغج ی ادصتاقو نرایا و دمبوک بآ در نیا روشک فتبا ی اهشفر ی تا ادرصه میتها تفند و بیراتت آن در ی ایند رصاعم	4		50			31	Тест по грамматике. Контрольное чтение текста. Проверка письменных домашних заданий. Грамматический тест. Аудирование. Письменная контрольная работа. Лексический диктант. Чтение текстов с переводом.
Раздел 16. Употребление сложного моделированного глагола ردوم ی یزچ رقرا دن اد и его эквивалентов в действительном и страдательном залогах. Артикль в определительных оборотах. Определительное	4		50			31	Устный опрос. Письменная контрольная работа. Грамматический тест. Проверка письменных домашних заданий. Эссе по теме «Моя будущая профессия». Лексический диктант. Контрольное чтение текста.

Раздел, тема дисциплины	Семестр	Контактная работа (в часах)			Самост. Работа		Форма текущего контроля успеваемости, форма промежуточной аттестации [по семестрам]
		Л	ПЗ	ЛР	КР	СР	
придаточное предложение. Сложноподчиненные предложения с придаточными причины. سسوم ين ي مللا تا اعلاطم ي ايسا يزكرم در دنمرقس اهنشج، باآد و تا داقتعم بالاج هوجت دمرم نرايا							ЭКЗАМЕН
Итого			77 6			52 0	Экзамен

Таблица 3 – Матрица соотнесения разделов, тем учебной дисциплины и формируемых компетенций

Раздел, тема дисциплины	Кол-во часов	Код компетенции			Общее количество компетенций
		ОП К-1	ОП К-3	ОП К-4	
<i>Раздел 1. Вводная часть: персидский язык, его место среди других языков и ареал распространения. Основные фонетические отличия персидского и русского языков. Вокализмы, консонантизмы. Система транскрипции на латинице. Фиксированное ударение в персидских словах. Персидская письменность. 7 букв, не имеющих соединения с последующими. Согласные буквы группы ج و پ. Обозначение гласных в начале слов. Группы букв: - ه - و - م - س - ل - ك - ط - ص - ن - ق - ف - ع</i> <i>Хамза. Полный алфавит. Простые предложения с именным сказуемым. Глагол-связка. Спряжение связки</i>	81	+	+	+	3
<i>Раздел 2. Личные местоимения и местоименные энклитики. Простые глаголы. Настояще-будущее время. Согласные звуки в разговорной речи. Формулы приветствия. Сложный глагол. Категория рода при обращении. Простые предлоги. Предложные словосочетания. Изафетная конструкция. Изафетные словосочетания. Изафетные предлоги. Изафетная цепь. Соединительные союзы.</i> <i>ی و جنشاد ال سد و لا ل د ل کشم ک ی ت سد و</i>	81	+	+	+	3
<i>Раздел 3. Сложные предлоги. Разговорные формы энклитик. Разговорная форма спряжения связки. Разговорные основы глаголов. Глаголы</i> <i>ن تفر - ن دما - دن رب - آوردن</i>	81	+	+	+	3

Раздел, тема дисциплины	Кол-во часов	Код компетенции			Общее количество компетенций
		ОП К-1	ОП К-3	ОП К-4	
Противительные союзы. Повелительное наклонение. Эквиваленты вежливого обращения یدایمرفیہ функции послелога «РА». Краткая форма связки. Вежливые формы местоимений и эквиваленты глаголов - نفر-ندما-دنرب- آوردن دهوانخانم درارکپ روپاه و غلاک ویای اءنبا انیس					
Раздел 4. Категория неопределенности (единичности) – артикль. Множественное число. Числительные до 100. Обозначение времени. Энклитики в роли прямого дополнения. Простое прошедшее время. Числительные (продолжение). Календари (светский, мусульманский) в Иране. Обозначение даты. Употребление глаголов ناختنش ن تسناد – لدب دنوب Прошедше-длительное время. Форма арабского ломаного множественного числа. Предлоги и послелог в разговорной речи. گسدمارمعکظ یدء روزوند در نرایا	81	+	+	+	3
Раздел 5. Сослагательное наклонение. Аорист Союзы простые и сложные. Придаточные предложения цели. Время конкретного момента. Приставочные глаголы. Степени сравнения прилагательных. Порядковые числительные. Давно-прошедшее время в ПЯ. یرشه و وشم دیرخ اءکارموپرسا ی نرائخس	81	+	+	+	3
Раздел 6. Употребление неопределенно-личной формы глагола в изафетных сочетаниях. Модальные глаголы, модальные слова. Усеченный инфинитив. Безличные обороты. Арабские числительные. Дробные числительные. Проценты. تفراسم و نیرب زا ہرشہ ہہیدب ظفحا ی زیراشہ ی گسدمار کہ نواتد تشادرب	81	+	+	+	3
Раздел 7. Арабские числительные. Прилагательные-наречия в персидском языке. Арабские наречия. Артикль «AL» в заимствованных словосочетаниях и сложных словах. Неопределенно-личные наречия. لام و سیانشعرشه دم و سرخ ار باور میکند یا.	81	+	+	+	3
Раздел 8. Категория причастия. Причастия	81	+	+	+	3

Раздел, тема дисциплины	Кол-во часов	Код компетенции			Общее количество компетенций
		ОП К-1	ОП К-3	ОП К-4	
<p>настоящего времени. Причастия прошедшего времени. Образование пассивного залога. Глагол <i>نشتاد</i> во вспомогательной функции в настоящем и прошедшем временах. Перфект. Аорист со словами <i>ایب - الادبم</i> <i>راذنگی - دریاذنگی</i> Причастия будущего времени. <i>در زاباز گرزپ نهرات</i> <i>یرواریدیچ - یاریختا</i></p>					
<p>Раздел 9. Будущее (обязательное) время в ПЯ. Разряды имени существительного и зависимость синтаксической связи от их семантики. Суффиксы <i>گا - بان</i> <i>ناد - یچ - چ - تان سه - اش - رگ - تی - ی - یگ</i> Типы свободных словосочетаний в синтаксической связи. Инверсия именной части сложного глагола в разговорной речи. <i>یورقراپ سی راکومد در اپروا</i> <i>تحراتسا ام در روز چمه</i></p>	81	+	+	+	3
<p>Раздел 10. Арабские суффиксы множественного числа в ПЯ. Двойственное число имени существительного. Примыкание и местоименная связь. Уменьшительно-ласкательные суффиксы. Образование страдательного залога простых глаголов. Послелог «<i>RA</i>» в разговорной речи. <i>هم - باز - تاد</i> Продуктивные префиксы Образование имени места (полуаффиксы <i>هک - اهگ</i>) <i>یارمکه سی ایسد و یادصتاق سه ی رجمهو لاوسا</i> <i>ش پیدزا بشد یدء، اطیخ و زهوک، جرات</i></p>	81	+	+	+	3
<p>Раздел 11. Притяжательные местоимения. Артикль после определяемого слова в изафетной цепи. Взаимные местоимения. Наиболее распространенные способы субстантивации и транспозиции. Префиксация. Аналитический способ образования превосходной степени прилагательного <i>لءء بلاقتا می لاسا در نرایا</i> <i>ارهذ تان سدو</i></p>	81	+	+	+	3
<p>Раздел 12. Глаголы долженствования в прошедшем времени. Обозначение конкретного момента в прошедшем времени. Типы придаточных предложений времени. Сложные формы образования наречия. Функции форманта «<i>YAI</i>» <i>ی</i> в конце слова. Каузативный залог (от простых и</p>	81	+	+	+	3

Раздел, тема дисциплины	Кол-во часов	Код компетенции			Общее количество компетенций
		ОП К-1	ОП К-3	ОП К-4	
<p>сложных глаголов) تحولات عی امتاج و بیصوت نوناف سیاسا دیجد در ایسرو دبرذ در مهو د اتیلد</p>					
<p>Раздел 13. Словообразование глаголов от имени существительного. Префиксальное образование наречий (с преф. یا). Рамочная конструкция глаголов (без предлогов). Арабские союзы в ПЯ. Безличные предложения со словами آدم – س. Оформление пунктуации для прямой речи в ПЯ. Сложное предложение с придаточным дополнительным. تباقر ی دریای نرایا و اننوی در دوره ی روطرامپا ی شمناخه عوانا ی تشک ی اه ی شمناخه</p>	81	+	+	+	3
<p>Раздел 14. Придаточное условное предложение (в настоящем и прошедшем временах). Временные формы смыслового глагола в придаточных условных в будущем времени (аорист, претерит). Образование прилагательных способами: а) аффиксации. б) словосложения. در غازه م ی اه کفش ی وشفر و اچارچی ی وشفر شهاک قیمت رزا و طلا در راباز</p>	81	+	+	+	3
<p>Раздел 15. Уступительные придаточные предложения с союзами ون د ب اکنیا – ون د ب اکنیا Видовое значение претерита и имперфекта Рамочная конструкция сложных глаголов (с предлогом). Эквиваленты глаголов دن رک – دنشک в книжном и высоком стилях. Семантическое поле глаголов ن تسناد – ن تسنوات عوض ی ایرافیغج ی ادصناقو نرایا و دمبوک بآ در نیا روشک فتبا ی اهشفر ی تاادرص میتها تفند و یراثت آن در ی ایند رصاعم</p>	81	+	+	+	3
<p>Раздел 16. Употребление сложного моделированного глагола ردوم ی یزچ رقرا دن اد и его эквивалентов в действительном и страдательном залогах. Артикль в определительных оборотах. Определительное придаточное предложение. Сложноподчиненные предложения с придаточными причины. ا سسوم ین ی مللا تا اعلاطم ی ایسا ی زکرم در دنمرقس اهنشج، بآد و تداقتعم بللاج هوجت دمرم نرایا</p>	81	+	+	+	3
Итого	1296				

Краткое содержание каждой темы дисциплины

Раздел 1. Вводная часть: персидский язык, его место среди других языков и ареал распространения. Основные фонетические отличия персидского и русского языков. Вокализмы, консонантизмы. Система транскрипции на латинице. Фиксированное ударение в персидских словах. Персидская письменность. 7 букв, не имеющих соединения с последующими. Согласные буквы группы پ و ج и ه. Обозначение гласных в начале слов. Группы букв: ط - ک - ل - س - م - و - ه - ص - ن - ق - ف - ع - Ҳамза. Полный алфавит. Простые предложения с именным сказуемым. Глагол-связка. Спряжение связки.

Раздел 2. Личные местоимения и местоименные энклитики. Простые глаголы. Настояще-будущее время. Согласные звуки в разговорной речи. Формулы приветствия. Сложный глагол. Категория рода при обращении. Простые предлоги. Предложные словосочетания. Изафетная конструкция. Изафетные словосочетания. Изафетные предлоги. Изафетная цепь. Соединительные союзы. یودانشج لاسد اول لحد کل مشد کی دوست

Раздел 3. Сложные предлоги. Разговорные формы энклитик. Разговорная форма спряжения связки. Разговорные основы глаголов. Глаголы آوردن - ترفندادن - ترفندادن - ترفندادن. Противительные союзы. Повелительное наклонение. Эквиваленты вежливого обращения. Противительные функции послелога «RA». Краткая форма связки. Вежливые формы местоимений и эквиваленты глаголов آوردن - ترفندادن - ترفندادن - ترفندادن. ترفندادن - ترفندادن - ترفندادن - ترفندادن

Раздел 4. Категория неопределенности (единичности) – артикль. Множественное число. Числительные до 100. Обозначение времени. Энклитики в роли прямого дополнения. Простое прошедшее время. Числительные (продолжение). Календари (светский, мусульманский) в Иране. Обозначение даты. Употребление глаголов ترفندادن

Прошедше-длительное время. Форма арабского ломаного множественного числа. Предлоги и послелог в разговорной речи. سنگ رکامعط دیع روزود در نایرا

Раздел 5. Сослагательное наклонение. Аорист. Союзы простые и сложные. Придаточные предложения цели. Время конкретного момента. Приставочные глаголы. Степени сравнения прилагательных. Порядковые числительные. Давно- прошедшее время в ПЯ. ریش و شوم ریذخ | اتکر امریوس | انرنخسد

Раздел 6. Употребление неопределенно-личной формы глагола в изафетных сочетаниях. Модальные глаголы, модальные слова. Усеченный инфинитив. Безличные обороты. Арабские числительные. Дробные числительные. Проценты. ترفندادن - ترفندادن - ترفندادن - ترفندادن. فضاذ از ی ریش ی گنسد را مک ناتوذ تشدارد

Раздел 7. Арабские числительные. Прилагательные-наречия в персидском языке. Арабские наречия. Артикль «AL» в заимствованных словосочетаниях и сложных словах. Неопределенно-личные наречия. ملا و ی سانر شعضد مد سورخ را و راب مکند یا

Раздел 8. Категория причастия. Причастия настоящего времени. Причастия прошедшего времени. Образование пассивного залога. Глагол شنیدن во вспомогательной функции в настоящем и прошедшем временах. Перфект. Аорист со словами ایید - دابام دارگب - در زازаб گرزب نارهدت اری یورداهچ - ری ایبتاخ. Причастия будущего времени. یذدارگب

Раздел 9. Будущее (обязательное) время в ПЯ. Разряды имени существительного и зависимость синтаксической связи от их семантики. Суффиксы گنا - ناپندا - یچ - هچ - نتاسد - شا. Типы свободных словосочетаний в синтаксической связи. Инверсия именной части сложного глагола в разговорной речи. اری رقریب ی اسرکودم در اروپ احتتراسد ام در روز جمع

Раздел 10. Арабские суффиксы множественного числа в ПЯ. Двойственное число имени существительного. Примыкание и местоименная связь. Уменьшительно-ласкательные суффиксы. Образование страдательного залога простых глаголов. Послелог «RA» в разговорной речи. Продуктивные префиксы ان - زاب - هم. Образование имени места (полуаффиксы) هک - ماگ

ری کامه ی سایسد و دی قتصا اسد ری و جمه اسلاو ش یید از بشد دیع، طایذ و زموک، رجات

Раздел 11. Притяжательные местоимения. Артикль после определяемого слова в изафетной цепи. Взаимные местоимения. Наиболее распространенные способы субстантивации и транспозиции. Префиксация. Аналитический способ образования превосходной степени прилагательного لاءبلاقان ی اسلام در نایرا راهند ن تادوس

Раздел 12. Глаголы долженствования в прошедшем времени. Обозначение конкретного момента в прошедшем времени. Типы придаточных предложений времени. Сложные формы образования наречия. Функции форманта «YAI» ی в конце слова. Каузативный залог (от простых и сложных глаголов) بتحوالات ی عامتجا و بصویت نونقا ی ساسد دیدج در
میروسد دبرن در مموح انیل

Раздел 13. Словообразование глаголов от имени существительного. Префиксальное образование наречий (с преф. اب). Рамочная конструкция глаголов (без предлогов). Арабские союзы в ПЯ. Безличные предложения со словами کس – مآد. Оформление пунктуации для прямой речи в ПЯ. Сложное предложение с придаточным дополнительным. بتقار ی یابدر نایرا و
نایرو در دوره ری واطر یام ی شمنخاه عاوان ی تشک ی اها ی شمنخاه

Раздел 14. Придаточное условное предложение (в настоящем и прошедшем временах). Временные формы смыслового глагола в придаточных условных в будущем времени (аорист, претерит). Образование прилагательных способами: а) аффиксации. б) словосложения. در زمغام ی اها ش فک ی شورف و مرچاپ ی شورف هشا ک تیمق ارز و طلا در زاراب

Раздел 15. Уступительные придаточные предложения с союзами نودب که آن – نودب که انیا
Видовое значение претерита и имперфекта Рамочная конструкция сложных глаголов (с предлогом). Эквиваленты глаголов ندرک – نشد в книжном и высоком стилях. Семантическое поле глаголов تن سداد – تن سانوت عوض ی اییافغرج دی ققصاوا نایرا و دبومک بآ در ینا روشک فتا ب ی اهرشف تی دراصد
تمیها تفذ و ریئات نآ در یایدز رصاعم

Раздел 16. Употребление сложного моделированного глагола و روم ی زیچ ارقر نداد и его эквивалентов в действительном и страдательном залогах. Артикль в определительных оборотах. Определительное придаточное предложение. Сложноподчиненные предложения с придаточными причины. مسموم نیب ی مللا تا اعظام ی ایاسد ی زكرم در دنرقمسد اهنشج، بآدا و تادقتعم بالاج اجوت
مدرم نایرا

5. МЕТОДИЧЕСКИЕ УКАЗАНИЯ ПО ПРЕПОДАВАНИЮ И ОСВОЕНИЮ ДИСЦИПЛИНЫ

5.1. Указания для преподавателей по организации и проведению учебных занятий по дисциплине

Все практические занятия проводятся с использованием основной и дополнительной литературы, записей для аудирования на дисковом носителе, а также мультимедийных средств для представления проектов в виде презентаций. Для осуществления учебного процесса и контроля домашнего задания соответственно требуется технически оснащенная аудитория (компьютер, колонки, проектор, проекционная доска).

5.2. Указания для обучающихся по освоению дисциплины

Самостоятельная работа имеет целью направить внеаудиторную работу студентов для последовательного, выстроенного по системе «от простого к сложному», усвоения учебного материала, в тематическом порядке изложенном выше (в табл. 2), используя соответствующие учебные пособия, словари, справочную литературу, электронные источники информации.

Самостоятельная работа обучающегося по заданию преподавателя, выполняется во внеаудиторное время, в том числе с использованием технических средств обучения. Данный вид работы является обязательным для всех членов группы и выполняется ими, как правило, в одно и то же время. Эта работа предполагает изучающее или ознакомительное чтение дополнительных профессионально-ориентированных текстов, соответствующих по своей тематике текстам, изучаемым на аудиторных занятиях, но содержащих дополнительную

информацию и выполнение заданий к ним. Также это может быть работа с использованием технических средств: прослушивание несложных текстов по изучаемой тематике с последующим выполнением заданий, проверяющих их понимание.

Самостоятельная работа состоит из следующих видов деятельности:

а) выполнение упражнений, рассчитанных на практическое применение и закрепление грамматических тем, которые отрабатываются в процессе аудиторных занятий;

б) самостоятельная индивидуальная и групповая работа для выполнения заданий по фонетике (чтение) с использованием аудио-, видеоаппаратуры в целях самопроверки;

в) использование аудиоматериалов во время самостоятельного выполнения заданий, рекомендованных к учебным пособиям первого этапа изучения персидского языка имеющихся в распоряжении кафедры;

г) систематическая (ежедневная) самостоятельная работа по усвоению новой лексики изучаемого иностранного языка (с использованием различных методик развития памяти);

д) заучивание наизусть устойчивых словосочетаний, пословиц, поговорок, различного рода лексических клише и штампов);

ж) использование дополнительной литературы, рекомендованной преподавателем к той или иной теме программы для презентации к выступлениям на семинарах.

Овладению материалом, заложенном в программе помогает правильная организация самостоятельной работы студентов, рациональное планирование, умелое использование компьютерных средств и современных достижений информационных технологий.

Таблица 4 – Содержание самостоятельной работы обучающихся

Номер раздела (темы)	Темы/вопросы, выносимые на самостоятельное изучение	Кол-во часов	Формы работы
Раздел 1	Выполнение упражнений по произношению звуков, слогов, слов, сочетаний слова со связкой; упражнений по правописанию букв в 4-ех позициях, их соединений, слов. Расстановка огласовок в словах. Написание со слуха персидских слов в латинской транскрипции. Составление простых предложений с именным сказуемым и глаголом-связкой, и указательными местоимениями. Чтение предложений с соблюдением утвердительной и вопросительной интонацией. Составление простых предложений со спрягаемыми формами связки в утвердительной и отрицательной формах.	36	Устно, письменно, с использованием учебников, дополнительных наглядных пособий, материалов аудиосопровождения.
Раздел 2	Составление словосочетаний с энклитиками. Составление распространенных предложений со спрягаемой глагольной связкой и всеми личными местоимениями. Знакомство с глагольной системой и видами персидских глаголов. Устное и письменное спряжение простых глаголов в наст времени. Чтение и пересказ коротких диалогов при приветствии. Предложные и изафетные сочетания. Составление изафетных конструкций и цепей отдельно и в предложениях. Составление предложений с глагольным сказуемым. Первые 5 закономерностей устно-разговорной речи иранцев относительно литературно-	36	Устно, письменно, с использованием учебников, дополнительных наглядных пособий, материалов аудиосопровождения. Упражнения по преобразованию письменных предложений в устно-разговорную речь и обратно.

	нормированного персидского языка		
Раздел 3	Чтение и пересказ коротких текстов с употреблением энклитик (включая разговорные формы). То же самое со сложными глаголами. Составление предложений со словами – эквивалентами вежливого обращения, а также с послелогом RA. Составление предложений с заменой прямого дополнения с послелогом на энклитику в разговорной речи. Составление предложений с обозначением даты и времени. Подготовка выступлений к семинарскому занятию по пройденным грамматическим темам.	36	Устно, письменно, с использованием учебников, дополнительных наглядных пособий, материалов аудиосопровождения.
Раздел 4	Перевод упражнений (с акцентом на послелог и артикль) со сказуемым в настоящем и будущем временах Составление предложений со словами, имеющими артикль и без артикля, с числительными до сотни, вопросов, включающих слова с артиклем. Подготовить пересказ текста о календарях в Иране с использованием глаголов группы ن تسناد . Преобразование предложений с литературной нормы в разговорную с употреблением энклитик в простых и сложных глаголах.	36	Устно, письменно, с использованием учебников, дополнительных наглядных пособий, материалов аудиосопровождения.
Раздел 5	Модальные глаголы и их употребление в связке с другими глаголами. Преобразование ранее выполненных упражнений с изменением в предложениях изъявительного наклонения в сослагательное (в аорист). То же самое с изменением простого прошедшего времени в давно-прошедшее, с добавлением необходимых лексических средств. Отработка упражнения с порядковыми числительными.	36	Устно, письменно, с использованием учебников, дополнительных пособий, материалов аудиосопровождения
Раздел 6	Употребление формы будущего обязательного времени. Составление предложений с употреблением инфинитива глаголов в роли отглагольного существительного; предложений с модальными глаголами и модальными словами. Усеченный инфинитив и его употребление. Преобразование предложений с изменением личных форм в безличные. Перевод предложений со всеми разрядами дробей и процентами.	36	Устно, письменно, с использованием учебников, дополнительных пособий, материалов аудиосопровождения
Раздел 7	Перевод упражнений, содержащих арабские заимствования (числительные, существительные, прилагательные, наречия, а также словосочетания с артиклем AL) с последующей заменой их персидскими эквивалентами. Глаголы долженствования в прошедшем, настоящем и будущем времени. Подготовка выступлений к семинарскому занятию по пройденным грамматическим темам разделов 5,6,7.	36	Устно, письменно, с использованием учебников, дополнительных пособий, материалов аудиосопровождения

Раздел 8	Преобразование глаголов (простых и сложных) в причастия настоящего и будущего времени, и составление предложений с причастиями. На основе ранее выполненных упражнений перестройка предложений с изменением активного залога в пассивный и наоборот. Составление предложений с употреблением сказуемого в перфекте, с причастием в будущем времени.	36	Устно, письменно, с использованием учебников, дополнительных пособий, материалов аудиосопровождения
Раздел 9	На основе ранее выполненных упражнений перестройка предложений с изменением временной форму сказуемого: из настоящего – в будущее категорическое (обязательное). На основе выученной лексики (существительных, прилагательных, глагольных основ) построить новые слова с суф-ми: با – گا – تانسه -- گاه – ناد – ی چ – ی چ – ی چ – ی چ اش – رگ – تی – ی Прочитанный текст пересказать в соответствии с нормами разговорной речи.	27	Устно, письменно, с использованием учебников, дополнительных пособий, материалов аудиосопровождения
Раздел 10	Построить предложения, употребив глаголы в настоящем и будущем временах с последующим преобразованием их в перфект, либо давно-прошедшее. То же самое с простыми глаголами (в прошедшем времени) с изменением залога: из действительного в страдательный. Подготовка к семинарскому занятию по вопросам суффиксации и префиксации в ПЯ на основе пройденной грамматики разделов 8,9,10.	27	Устно, письменно, с использованием учебников, дополнительных пособий, материалов аудиосопровождения, пересказ коротких текстов
Раздел 11	Составление предложений с употреблением неопределенно-личных, притяжательных, взаимных, собирательных местоимений. Работа с упражнениями с заменой превосходной степени прилагательного, образованного синтаксическим способом на аналитический способ. Выделение в заданном тексте всех случаев употребления артикля. Формант исходного «yai» в словах и все его функции в персидском языке. Провести анализ текста с определением в нем всех значений форманта «yai».	27	Устно, письменно, с использованием учебников, дополнительных пособий, материалов аудиосопровождения
Раздел 12	Построить предложения, употребив глаголы в настоящем и будущем временах с последующим преобразованием их в каузативную форму (понудительный залог), соответственно перестроив структуру предложения. Употребить в предложениях глаголы долженствования (ی تسبای – ی تسبای – ستبای – ستباییم – ی تسباییم) в прошедшем времени. В заданном тексте объяснить все случаи употребления форманта YAI – ی в конце слов.	27	Устно, письменно, с использованием учебников, дополнительных пособий, материалов аудиосопровождения, обратный перевод с листа
Раздел 13	Построить предложения с употреблением сложных глаголов, используя простую рамочную	31	Устно, письменно, с использованием

	конструкцию (без предлогов). В этих же предложениях заменить залог: действительный – страдательным. Составить диалог и изложить его письменно, оформив необходимой пунктуацией. Построить безличные предложения, избегая калькирования с русского языка (со словами آدم –سك). Представить типы слов, образованные способом словосложения. Составить текст, включающий предложения с придаточными условия (во всех временах).		учебников, дополнительных пособий, материалов аудиосопровождения, пересказ текста
Раздел 14	Придумать и написать по 5 сложноподчиненных предложений, с придаточными условия и глаголами: в настоящем времени; в прошедшем времени; в обоих временах с глаголом в страдательном залоге. Полуаффиксация и ее роль в образовании неологизмов. Составление сложноподчиненных предложениях с придаточными уступительными и исключения. Подготовка выступлений к семинарскому занятию по пройденным грамматическим темам по разделам 11, 12, 13.14.	31	Устно, письменно, с использованием учебников, дополнительных пособий, материалов аудиосопровождения, обратный перевод с листа, пересказ текста
Раздел 15	Составить: а) по пять сложноподчиненных предложений с придаточными уступительными, содержащими сказуемое в действительном и страдательном залогах, чередуя союзы وندى ۛكنآ – وندى ۛكنيا ; б) предложения со сложными глаголами в сложной рамочной конструкции (с предлогами). В предложенном тексте заменить глаголы ندنش – دنرك их эквивалентами. Придумать предложения с глаголами «знать, узнавать, опознавать» с учетом их значений в их семантическом поля в ПЯ.	31	Устно, письменно, с использованием учебников, дополнительных пособий, материалов аудиосопровождения, пересказ, работа по переводу серии предложений с русского языка
Раздел 16	В предложенном упражнении заменить глаголы эквивалентом в виде сложного глагольного моделированного клише ردوم ۛيزچ رقرا دناد (с соответствующим смысловым глаголом внутри конструкции), либо сделать обратное. Составить сложноподчиненные предложения а) 4 - с придаточными определительными с артиклем, б) 4 – без артикля, в) 5 – причины, с чередованием союзов رازى – كه رازى – نوچ – ۛب ب بس ۛكنيا – ۛب ليلد ۛكنيا	31	Устно, письменно, с использованием учебников, дополнительных пособий, материалов аудиосопровождения, работа по переводу серии предложений с русского языка

ИТОГО

520 часов

5.3. Виды и формы письменных работ, предусмотренных при освоении дисциплины, выполняемые обучающимися самостоятельно.

В рамках курса предусмотрено написание тестовых контрольных работ. Тест создан для контроля над успеваемостью студентов. Чем больше проводится проведение тестов, тем больше осуществляется работа над ошибками, повышается уровень освоения материала. С помощью теста преподаватель и студенты могут определить, какому материалу необходимо уделить дополнительное время, а какой материал усвоен отлично.

В рамках курса также предусмотрено написание эссе по определённым темам. Эссе позволяет определить уровень способности к самоподаче, анализу информации, выражению мысли и общению с другими людьми в письменной форме. Эссе присущи эмоциональность, экспрессивность, художественность. Внутренняя структура эссе может быть произвольной. Поскольку это малая форма письменной работы, то не требуется обязательное повторение выводов в конце, они могут быть включены в основной текст или в заголовок.

6. ОБРАЗОВАТЕЛЬНЫЕ И ИНФОРМАЦИОННЫЕ ТЕХНОЛОГИИ

6.1. Образовательные технологии

В соответствии с требованиями ФГОС ВО по направлению подготовки, реализация компетентностного подхода на занятиях по практике языка предусматривает широкое использование в учебном процессе таких технологий обучения как:

- технология коммуникативного обучения, которая направлена на формирование коммуникативной компетентности студентов, которая является базовой, необходимой для адаптации к современным условиям межкультурной коммуникации. Кроме того, в рамках коммуникативного обучения используется технология обучения в сотрудничестве, способствующая реализации идеи взаимного обучения, осуществляя как индивидуальную, так и коллективную ответственность за решение учебных задач;

- технология дифференцированного обучения нацелено на создание оптимальных условий для выявления задатков, развития интересов и способностей и предполагает осуществление познавательной деятельности студентов с учетом их индивидуальных способностей, возможностей и интересов, поощряя реализацию их творческого потенциала. Данная технология также предполагает создание и использование диагностических тестов, использование тестирования для контроля уровня усвоения лексических и фонетических знаний на определенном этапе обучения. Данная технология позволяет преподавателю выявить и систематизировать аспекты, требующие дополнительной проработки;

- контекстное обучение нацелено на организацию активности обучаемых в рамках моделирования предметного и социального содержания профессиональной (педагогической) деятельности. Основным механизмом реализации данной технологии – Кейс-задача, основанный на анализе конкретной педагогической ситуации, использование и практическое применение знаний и умений студентов;

- использование интерактивных форм на занятиях. Ролевая игра – метод интерактивного обучения, позволяющий участникам действовать в рамках выбранных ими ролей, а также моделировать реальные ситуации межкультурного и межличностного общения, основной задачей которого является развитие персонажа. Дискуссия (обсуждение проблемных вопросов) – метод интерактивного обучения, повышающий интенсивность и эффективность процесса восприятия за счет активного включения обучаемых в коллективный поиск верного варианта решения. Применяется для оживления межличностных процессов в ходе межкультурной коммуникации, а также позволяет активизировать лексический и грамматический фонды знаний учащихся. Диалог – метод интерактивного обучения, позволяющий осуществить взаимодействие между участниками процесса обучения в условиях учебной ситуации, в ходе которого происходит информационный обмен между партнерами, и регулируются отношения между ними. Способствует формированию межкультурной компетенции, что предполагает также овладение следующими умениями: видеть в представителе другой культуры не только то, что нас отличает, но и то, что объединяет; менять оценки в результате постижения другой культуры; отказываться от стереотипов; использовать знания о чужой культуре для более глубокого познания своей. Сочинения-рассуждения творческого характера помогают развивать дискуссионные умения. Презентация помогает донести до аудитории полноценную информацию об объекте презентации в удобной форме. Она может

представлять собой сочетание текста, компьютерной анимации, графики, видео, музыки и звукового ряда (но не обязательно все вместе), которые организованы в единую среду, при этом она имеет сюжет, сценарий и структуру, организованную для удобного восприятия информации.

Учебные занятия по дисциплине могут проводиться с применением информационно-телекоммуникационных сетей при опосредованном (на расстоянии) интерактивном взаимодействии обучающихся и преподавателя в режимах on-line и/или off-line в формах: видеолекций, лекций-презентаций, видеоконференции, собеседования в режиме чат, форума, чата, выполнения виртуальных практических и/или лабораторных работ и др.

Таблица 5 – Образовательные технологии, используемые при реализации учебных занятий

Раздел, тема дисциплины	Форма учебного занятия		
	Лекция	Практическое занятие, семинар	Лабораторная работа
Раздел 1	<i>Не предусмотрено</i>	Фронтальный опрос, выполнение письменных упражнений, письменные контрольные работы, индивидуальное чтение, фонетический и лексический диктанты.	<i>Не предусмотрено</i>
Раздел 2	<i>Не предусмотрено</i>	Индивидуальный опрос, кейс-задача, выполнение устных и письменных упражнений, письменные контрольные работы, индивидуальное чтение, лексический диктант, чтение текстов с переводом, ролевая игра, грамматический тест, перевод предложений.	<i>Не предусмотрено</i>
Раздел 3	<i>Не предусмотрено</i>	Индивидуальный опрос, выполнение устных и письменных упражнений, письменные контрольные работы, индивидуальное чтение, лексический диктант, чтение текстов с переводом, ролевая игра, грамматический тест, перевод предложений, чтение текстов, прямой и обратный перевод упражнений и текстов, контрольный перевод упражнений.	<i>Не предусмотрено</i>
Раздел 4	<i>Не предусмотрено</i>	Индивидуальный опрос, выполнение устных и письменных упражнений, письменные контрольные работы, индивидуальное чтение, лексический диктант, чтение текстов с переводом, ролевая игра, грамматический тест, перевод предложений, чтение текстов, пересказ текста, прямой и обратный перевод упражнений и текстов, контрольный перевод упражнений.	<i>Не предусмотрено</i>
Раздел 5	<i>Не предусмотрено</i>	Индивидуальный опрос, кейс-задача, выполнение устных и письменных упражнений, письменные контрольные работы, индивидуальное чтение,	<i>Не предусмотрено</i>

		лексический диктант, чтение текстов с переводом, ролевая игра, грамматический тест, перевод предложений, ролевая игра, чтение текстов, пересказ текста, прямой и обратный перевод упражнений и текстов, контрольный перевод упражнений.	
Раздел 6	<i>Не предусмотрено</i>	Индивидуальный опрос, выполнение устных и письменных упражнений, письменные контрольные работы, индивидуальное чтение, лексический диктант, чтение текстов с переводом, ролевая игра, грамматический тест, перевод предложений, чтение текстов, пересказ текста, прямой и обратный перевод упражнений и текстов, контрольный перевод упражнений.	<i>Не предусмотрено</i>
Раздел 7	<i>Не предусмотрено</i>	Индивидуальный опрос, выполнение устных и письменных упражнений, письменные контрольные работы, индивидуальное чтение, лексический диктант, чтение текстов с переводом, перевод предложений.	<i>Не предусмотрено</i>
Раздел 8	<i>Не предусмотрено</i>	Индивидуальный опрос, кейс-задача, выполнение устных и письменных упражнений, письменные контрольные работы, индивидуальное чтение, лексический диктант, чтение текстов с переводом, ролевая игра, грамматический тест, перевод предложений, ролевая игра, чтение текстов, пересказ текста, прямой и обратный перевод упражнений и текстов, контрольный перевод упражнений.	<i>Не предусмотрено</i>
Раздел 9	<i>Не предусмотрено</i>	Индивидуальный опрос, выполнение устных и письменных упражнений, письменные контрольные работы, индивидуальное чтение, лексический диктант, чтение текстов с переводом, грамматический тест, перевод предложений, ролевая игра, чтение текстов, пересказ текста, прямой и обратный перевод упражнений и текстов, контрольный перевод упражнений.	<i>Не предусмотрено</i>
Раздел 10	<i>Не предусмотрено</i>	Индивидуальный опрос, кейс-задача, выполнение устных и письменных упражнений, письменные контрольные работы, индивидуальное чтение, лексический диктант, чтение текстов с	<i>Не предусмотрено</i>

		переводом, ролевая игра, грамматический тест, перевод предложений, ролевая игра, чтение текстов, пересказ текста, прямой и обратный перевод упражнений и текстов, контрольный перевод упражнений.	
Раздел 11	<i>Не предусмотрено</i>	Индивидуальный опрос, выполнение устных и письменных упражнений, письменные контрольные работы, индивидуальное чтение, лексический диктант, чтение текстов с переводом, грамматический тест, перевод предложений, ролевая игра, чтение текстов, пересказ текста, прямой и обратный перевод упражнений и текстов, контрольный перевод упражнений.	<i>Не предусмотрено</i>
Раздел 12	<i>Не предусмотрено</i>	Индивидуальный опрос, кейс-задача, выполнение устных и письменных упражнений, письменные контрольные работы, индивидуальное чтение, лексический диктант, чтение текстов с переводом, ролевая игра, грамматический тест, перевод предложений, ролевая игра, чтение текстов, пересказ текста, прямой и обратный перевод упражнений и текстов, контрольный перевод упражнений.	<i>Не предусмотрено</i>
Раздел 13	<i>Не предусмотрено</i>	Индивидуальный опрос, выполнение устных и письменных упражнений, письменные контрольные работы, индивидуальное чтение, лексический диктант, чтение текстов с переводом, ролевая игра, лексический тест, перевод предложений, чтение текстов, прямой и обратный перевод упражнений и текстов, контрольный перевод упражнений.	<i>Не предусмотрено</i>
Раздел 14	<i>Не предусмотрено</i>	Индивидуальный опрос, выполнение устных и письменных упражнений, письменные контрольные работы, индивидуальное чтение, лексический диктант, чтение текстов с переводом, грамматический тест, перевод предложений, ролевая игра, чтение текстов, прямой и обратный перевод упражнений и текстов.	<i>Не предусмотрено</i>
Раздел 15	<i>Не предусмотрено</i>	Индивидуальный опрос, индивидуальное чтение, лексический и грамматический диктанты, чтение текстов с переводом,	<i>Не предусмотрено</i>

		ролевая игра, грамматический тест, перевод предложений, чтение текстов, пересказ текста, прямой и обратный перевод упражнений и текстов, контрольный перевод упражнений.	
Раздел 16	<i>Не предусмотрено</i>	Индивидуальный опрос, кейс-задача, выполнение устных и письменных упражнений, письменные контрольные работы, индивидуальное чтение, лексический диктант, чтение текстов с переводом, ролевая игра, грамматический тест, перевод предложений, ролевая игра, чтение текстов, пересказ текста, прямой и обратный перевод упражнений и текстов, контрольный перевод упражнений.	<i>Не предусмотрено</i>

6.2. Информационные технологии

Информационные технологии расширяют рамки образовательного процесса, повышая его практическую направленность, способствуют интенсификации самостоятельной работы учащихся и повышению их познавательной активности. Для решения основной цели курса практической грамматики студентам необходимо приучать себя не только к живому наблюдению над грамматическими явлениями естественной персидской речи общаясь с носителями языка, но и при помощи мультимедийных технологий в процессе обучения. Применяются возможности Интернета в учебном процессе такие, как

- использование виртуальной обучающей среды (или системы управления обучением LMS Moodle «Электронное образование») или иных информационных систем, сервисов и мессенджеров.

- использование возможностей Интернета в учебном процессе (использование информационного сайта преподавателя (рассылка заданий, предоставление выполненных работ, ответы на вопросы, ознакомление учащихся с оценками и т.д.);

- использование возможностей электронной почты преподавателя;

- использование возможностей электронной почты преподавателя;

- использование интегрированных образовательных сред, где главной составляющей являются не только применяемые технологии, но и содержательная часть, т.е. информационные ресурсы (доступ к мировым информационным ресурсам, на базе которых строится учебный процесс);

- использование средств доступа к учебной информации (электронных учебных пособий, применение новых технологий для проведения очных (традиционных) лекций и семинаров с использованием презентаций и т.д.);

- использование средств представления учебной информации (электронных учебных пособий и практикумов, применение новых технологий для проведения очных (традиционных) лекций и семинаров с использованием презентаций и т.д.);

- использование электронных учебников и различных сайтов (например, электронные библиотеки, журналы и т.д.) в качестве источников информации;

- использование электронных учебников и различных сайтов (например, электронные библиотеки, журналы и т.д.) как источников информации;

- рассылка заданий, предоставление выполненных работ, ответы на вопросы, ознакомление учащихся с оценками и т.д.;

6.3. Программное обеспечение, современные профессиональные базы данных и информационные справочные системы

6.3.1. Программное обеспечение

Наименование программного обеспечения	Назначение
Adobe Reader	Программа для просмотра электронных документов
Платформа дистанционного обучения LMS Moodle «Электронное образование»	Виртуальная обучающая среда
MathCad 14	Система компьютерной алгебры из класса систем автоматизированного проектирования, ориентированная на подготовку интерактивных документов с вычислениями и визуальным сопровождением
Moodle	Образовательный портал ФГБОУ ВО «АГУ»
1С: Предприятие 8	Система автоматизации деятельности на предприятии
Mozilla FireFox	Браузер
Microsoft Office 2013, Microsoft Office Project 2013, Microsoft Office Visio 2013	Пакет офисных программ
7-zip	Архиватор
Microsoft Windows 7 Professional	Операционная система
Kaspersky Endpoint Security	Средство антивирусной защиты
КОМПАС-3D V13	Создание трехмерных ассоциативных моделей отдельных элементов и сборных конструкций из них
Blender	Средство создания трехмерной компьютерной графики
Cisco Packet Tracer	Инструмент моделирования компьютерных сетей
Google Chrome	Браузер
CodeBlocks	Кроссплатформенная среда разработки
Eclipse	Среда разработки
Far Manager	Файловый менеджер
Lazarus	Среда разработки
Notepad++	Текстовый редактор
OpenOffice	Пакет офисных программ
Opera	Браузер
Paint.NET	Растровый графический редактор
PascalABC.NET	Среда разработки
PyCharm EDU	Среда разработки
R	Программная среда вычислений
Scilab	Пакет прикладных математических программ
Sofa Stats	Программное обеспечение для статистики, анализа и отчетности
VirtualBox	Программный продукт виртуализации операционных систем
VLC Player	Медиапроигрыватель
VMware (Player)	Программный продукт виртуализации операционных систем
WinDjView	Программа для просмотра файлов в формате DJV и DjVu
Maple 18	Система компьютерной алгебры
MATLAB R2014a	Пакет прикладных программ для решения задач

	технических вычислений
Microsoft Visual Studio	Среда разработки
Oracle SQL Developer	Среда разработки
VISSIM 6	Программа имитационного моделирования дорожного движения
VISUM 14	Система моделирования транспортных потоков
IBM SPSS Statistics 21	Программа для статистической обработки данных

6.3.2. Современные профессиональные базы данных и информационные справочные системы

<i>Наименование современных профессиональных баз данных, информационных справочных систем</i>		
Электронный каталог Научной библиотеки АГУ на базе MARK SQL НПО «Информ-систем». https://library.asu.edu.ru		
Электронный каталог «Научные журналы АГУ». http://journal.asu.edu.ru/		
Универсальная справочно-информационная полнотекстовая база данных периодических изданий ООО "ИВИС". http://dlib.eastview.com		
<i>Имя</i>	<i>пользователя:</i>	<i>AstrGU</i>
<i>Пароль: AstrGU</i>		
Корпоративный проект Ассоциации региональных библиотечных консорциумов (АРБИКОН) «Межрегиональная аналитическая роспись статей» (МАРС) - сводная база данных, содержащая полную аналитическую роспись 1800 названий журналов по разным отраслям знаний. Участники проекта предоставляют друг другу электронные копии отсканированных статей из книг, сборников, журналов, содержащихся в фондах их библиотек. http://mars.arbicon.ru		
Единое окно доступа к образовательным ресурсам http://window.edu.ru		
Электронно-библиотечная система elibrary. http://elibrary.ru		
Электронная библиотека диссертаций Российской государственной библиотеки (РГБ). http://dvs.rsl.ru		

7. ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ ДЛЯ ПРОВЕДЕНИЯ ТЕКУЩЕГО КОНТРОЛЯ И ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ ПО ДИСЦИПЛИНЕ

7.1. Паспорт фонда оценочных средств

При проведении текущего контроля и промежуточной аттестации по дисциплине «Практический курс первого иностранного языка» проверяется сформированность у обучающихся компетенций, указанных в разделе 3 настоящей программы. Этапность формирования данных компетенций в процессе освоения образовательной программы определяется последовательным освоением дисциплин (модулей) и прохождением практик, а в процессе освоения дисциплины – последовательным достижением результатов освоения содержательно связанных между собой разделов, тем.

Оценочные средства в процессе преподавания данной дисциплины используются в целях формирования соответствующих компетенций у лингвиста бакалавра, в первую очередь способности использовать языковые средства (фонетические, лексические, грамматические, стилистические, словообразовательные) для достижения коммуникативных целей в конкретной ситуации общения на изучаемом иностранном языке. К ним относятся: устные и письменные контрольные работы, тесты, экзаменационные билеты, компьютерные программы для автоматизированного тестирования; материалы коллоквиумов, выступления и презентации на семинарских занятиях.

Оценочные средства составляют для текущего контроля успеваемости, промежуточной и семестровой аттестации по итогам освоения дисциплины. Оценочные

средства составляются преподавателем самостоятельно при ежегодном обновлении банка средств. Количество вариантов определяется преподавателем с условием, что охватывают весь материал изучаемой дисциплины.

Таблица 6 – Соответствие разделов, тем дисциплины, результатов обучения по дисциплине и оценочных средств

№ п/п	Контролируемые разделы дисциплины	Код контролируемой компетенции (компетенций)	Наименование оценочного средства
1	<p>Вводная часть: персидский язык, его место среди других языков и ареал распространения.</p> <p>Основные фонетические отличия персидского и русского языков. Вокализмы, консонантизмы. Система транскрипции на латинице. Фиксированное ударение в персидских словах.</p> <p>Персидская письменность. 7 букв неимеющих соединения с последующими. Согласные буквы группы ج и پ</p> <p>Обозначение гласных в начале слов.</p> <p>Группы букв: ط - ک - ل - س - م - و - ه - ع</p> <p>ص - ن - ق - ف - ع</p> <p>Хамза. Полный алфавит. Простые предложения с именным сказуемым. Глагол-связка. Спряжение связки</p>	ОПК-1; ОПК-3; ОПК-4;	<p>Контрольная работа по фонетике и графической системе соединения букв персидского алфавита.</p> <p>Аудирование.</p> <p>Фонетический диктант.</p> <p>Контрольное чтение.</p> <p>Лексическая контрольная работа.</p>
2	<p>Личные местоимения и местоименные энклитики. Простые глаголы. Настояще-будущее время. Согласные звуки в разговорной речи. Формулы приветствия. Сложный глагол. Категория рода при обращении. Простые предлоги. Предложные словосочетания. Изафетная конструкция. Изафетные словосочетания. Изафетные предлоги. Изафетная цепь. Соединительные союзы.</p> <p>ی و جنشاد ال سد و ل</p> <p>ل د ل کشم کی ت سد و</p>	ОПК-1; ОПК-3; ОПК-4;	<p>Контрольный фонетический диктант.</p> <p>Проверка письменных домашних заданий.</p> <p>Грамматический тест.</p> <p>Аудирование.</p> <p>Письменная контрольная работа</p> <p>Лексический диктант.</p> <p>Перевод текста.</p> <p>Кейс-задача.</p>
3	<p>Сложные предлоги. Разговорные формы энклитик. Разговорная форма спряжения связки. Разговорные основы глаголов. Глаголы</p> <p>ن تفر - دمأ - دن رب - آوردن</p> <p>Противительные союзы. Повелительное наклонение. Эквиваленты вежливого обращения یدایمرفب функции послелога «РА». Краткая форма связки. Вежливые формы местоимений и эквиваленты глаголов آوردن ن تفر - دمأ - دن رب - آوردن</p>	ОПК-1; ОПК-3; ОПК-4;	<p>Контрольный фонетический диктант.</p> <p>Проверка письменных домашних заданий.</p> <p>Грамматический тест.</p> <p>Аудирование.</p> <p>Кейс-задача.</p> <p>Ролевая игра.</p> <p>Письменная контрольная работа</p> <p>Лексический диктант.</p>

	دهوانخا نم در ارکپ روباه و غلاک وبا ی اذع نبا انیس		Контрольное чтение. Изложение по заданной теме.
4	Категория неопределенности (единичности) – артикль. Множественное число. Числительные до 100. Обозначение времени. Энклитики в роли прямого дополнения. Простое прошедшее время. Числительные (продолжение). Календари (светский, мусульманский) в Иране. Обозначение даты. Употребление глаголов ناختنشد ن تسناد – لدب دن وب Прошедше-длительное время. Форма арабского ломаного множественного числа. Предлоги и послелог в разговорной речи. گسه ار معکط یدع روزونه در ن رایا	ОПК-1; ОПК-3; ОПК-4;	Контрольный диктант. Аудирование. Проверка письменных домашних заданий. Письменная контрольная работа. Перевод текста. Лексический диктант. Контрольное чтение. Обратный перевод. ЭКЗАМЕН
5	Сослагательное наклонение. Аорист Союзы простые и сложные. Придаточные предложения цели. Время конкретного момента. Приставочные глаголы. Степени сравнения прилагательных. Порядковые числительные. Давно-прошедшее время в ПЯ. یرشه و وشم دیرخ اتکارموپرسا ی نرانخسه	ОПК-1; ОПК-3; ОПК-4;	Контрольная проверочная работа по теме «Аорист». Аудирование. Кейс-задача. Письменная контрольная на перевод. Грамматический тест. Контрольное чтение с переводом. Обратный перевод.
6	Употребление неопределенно-личной формы глагола в изафетных сочетаниях. Модальные глаголы, модальные слова. Усеченный инфинитив. Безличные обороты. Арабские числительные. Дробные числительные. Проценты. تفراسمه ون یرب زا یرشه هه یریدب ظفحا ی زیراشه ی گسنه ار که نواتنه تشادریه	ОПК-1; ОПК-3; ОПК-4;	Проверка письменных домашних заданий. Грамматический тест. Аудирование. Письменная контрольная работа. Лексический диктант. Контрольное чтение текста с переводом. Обратный перевод.
7	Арабские числительные. Прилагательные-наречия в персидском языке. Арабские наречия. Артикль «AL» в заимствованных словосочетаниях и сложных словах. Неопределенно-личные наречия. لام و سی انشعرشه دم و سرخه ار باور میکنه یا.	ОПК-1; ОПК-3; ОПК-4;	Грамматический тест. Проверка письменных домашних заданий. Аудирование. Письменная контрольная работа. Лексический диктант. Чтение текстов. Перевод.

8	<p>Категория причастия. Причастия настоящего времени. Причастия прошедшего времени. Образование пассивного залога. Глагол نشتاد во вспомогательной функции в настоящем и прошедшем временах. Перфект. Аорист со словами اييد - اادبم رانگې - دريانگې Причастия будущего времени. در زاباز گرزې نهراته یروانارديهيچ - یاریختا</p>	ОПК-1; ОПК-3; ОПК-4;	<p>Контрольное чтение текста. Проверка письменных домашних заданий. Грамматический тест. Аудирование. Письменная контрольная работа. Лексический диктант. Перевод текстов. Кейс-задача. ЭКЗАМЕН</p>
9	<p>Будущее (обязательное) время в ПЯ. Разряды имени существительного и зависимость синтаксической связи от их семантики. Суффиксы گانا - بان ناد - یچ - یچ - تانس اش - رگ - تی - ی - یگ Типы свободных словосочетаний в синтаксической связи. Инверсия именной части сложного глагола в разговорной речи. ی ررقراب سی راکومد در اپروا تحرراتسا ام در روز جمع</p>	ОПК-1; ОПК-3; ОПК-4;	<p>Проверка письменных домашних заданий. Грамматический тест. Аудирование. Письменная контрольная работа. Лексический диктант. Контрольное чтение текста.</p>
10	<p>Арабские суффиксы множественного числа в ПЯ. Двойственное число имени существительного. Примыкание и местоименная связь. Уменьшительно-ласкательные суффиксы. Образование страдательного залога простых глаголов. Послелог «RA» в разговорной речи. Продуктивные префиксы هم - باز - اند Образование имени места (полуаффиксы دهد - اهگ) ی ارکمه سی ایسد و ی ادصتاقسه ی رجمهو لاوسا ش پیزا باش یدء، اظیخ و زهوک، جرات</p>	ОПК-1; ОПК-3; ОПК-4;	<p>Тест по грамматике. Контрольное чтение текста. Проверка письменных домашних заданий. Грамматический тест. Аудирование. Письменная контрольная работа. Лексический диктант. Чтение и перевод текстов. Кейс-задача.</p>
11	<p>Притяжательные местоимения. Артикль после определяемого слова в изафетной цепи. Взаимные местоимения. Наиболее распространенные способы субстантивации и транспозиции. Префиксация. Аналитический способ образования превосходной степени прилагательного لءء بالاقنا می لاسا در نرایا ارهذ تان سدو</p>	ОПК-1; ОПК-3; ОПК-4;	<p>Проверка письменных домашних заданий. Грамматический тест. Аудирование. Письменная контрольная работа. Лексический диктант. Контрольное чтение текста с переводом. Обратный перевод.</p>
12	<p>Глаголы долженствования в прошедшем времени. Обозначение конкретного момента в прошедшем времени. Типы придаточных предложений времени. Сложные формы образования наречия.</p>	ОПК-1; ОПК-3; ОПК-4;	<p>Грамматический тест. Проверка письменных домашних заданий. Аудирование. Письменная</p>

	<p>Функции форманта «YAИ» ی в конце слова. Каузативный залог (от простых и сложных глаголов) تحوالات عی امتاج و بیصوت نوناق سیاسا دیجد در هیسرو دیرت در مهور انیلی</p>		<p>контрольная работа Лексический диктант. Контрольное чтение текста. ЭКЗАМЕН</p>
13	<p>Словообразование глаголов от имени существительного. Префиксальное образование наречий (с преф. با). Рамочная конструкция глаголов (без предлогов). Арабские союзы в ПЯ. Безличные предложения со словами آدم – سک. Оформление пунктуации для прямой речи в ПЯ. Сложное предложение с придаточным дополнительным. تابقر ی دریای نرایا و انوی در دوره ی روطرامپا ی شمناخه عوانا ی تشک ی اه ی شمناخه</p>	<p>ОПК-1; ОПК-3; ОПК-4;</p>	<p>Проверка письменных домашних заданий. Грамматический тест. Аудирование. Письменная контрольная работа Лексический диктант. Контрольное чтение текста. Изложение.</p>
14	<p>Придаточное условное предложение (в настоящем и прошедшем временах). Временные формы смыслового глагола в придаточных условных в будущем времени (аорист, претерит). Образование прилагательных способами: а) аффиксации. б) словосложения. در غازهم ی اه کفش ی وشفر و هارچ ی وشفر شهاک قیمت رزا و طلا در ربابز</p>	<p>ОПК-1; ОПК-3; ОПК-4;</p>	<p>Устный опрос. Письменная контрольная работа. Грамматический тест. Проверка письменных домашних заданий. Лексический диктант. Контрольное чтение текста.</p>
15	<p>Уступительные придаточные предложения с союзами ون دب هکنآ – ون دب هکنیا Видовое значение претерита и имперфекта Рамочная конструкция сложных глаголов (с предлогом). Эквиваленты глаголов ندش – دنرک в книжном и высоком стилях. Семантическое поле глаголов نتسنواد – نتسنواد عوض ی ایرافیغج ی ادصتاقو نرایا و دمبوک بآ در نیا روشک فتبا ی اهشفر ی تاادرص میتها تفذ و یراتت آن در ی ایند رصاعم</p>	<p>ОПК-1; ОПК-3; ОПК-4;</p>	<p>Тест по грамматике. Контрольное чтение текста. Проверка письменных домашних заданий. Грамматический тест. Аудирование. Письменная контрольная работа Лексический диктант. Чтение текстов с переводом.</p>
16	<p>Употребление сложного моделированного глагола ردوم ی یزچ رقراد и его эквивалентов в действительном и страдательном залогах. Артикль в определительных оборотах. Определительное придаточное предложение. Сложноподчиненные предложения с придаточными причины. هسسوم یندی مللا تااعلاطم ی ایسا ی زکرمد در دنمرقمه اهنشج، باآد و تداقتعم بالاج هوجت دمرد نرایا</p>	<p>ОПК-1; ОПК-3; ОПК-4;</p>	<p>Устный опрос. Письменная контрольная работа. Грамматический тест. Проверка письменных домашних заданий. Лексический диктант. Контрольное чтение текста ЭКЗАМЕН</p>

Рекомендуемые типы контроля для оценивания результатов обучения.

Для оценивания результатов обучения в виде знаний используются следующие типы контроля:

- тестирование;
- индивидуальное собеседование,
- письменные ответы на вопросы.

Тестовые задания должны охватывать содержание всего пройденного материала. Индивидуальное собеседование, письменная работа проводятся по разработанным вопросам по отдельному учебному элементу программы (дисциплине).

Для оценивания результатов обучения в виде умений и владений используются следующие типы контроля:

- практические контрольные задания (далее – ПКЗ), включающих одну или несколько задач (вопросов) в виде краткой формулировки действий (комплекса действий), которые следует выполнить, или описание результата, который нужно получить.

По сложности ПКЗ разделяются на простые и комплексные задания.

Простые ПКЗ предполагают решение в одно или два действия. К ним можно отнести: простые ситуационные задачи с коротким ответом или простым действием; несложные задания по выполнению конкретных действий. Простые задания применяются для оценки умений. Комплексные задания требуют многоходовых решений как в типичной, так и в нестандартной ситуациях. Это задания в открытой форме, требующие поэтапного решения и развернутого ответа, в т.ч. задания на индивидуальное или коллективное выполнение проектов, на выполнение практических действий или лабораторных работ. Комплексные практические задания применяются для оценки владений.

Типы контроля успешности освоения программы

- 1) текущий контроль успеваемости;
- 2) промежуточный контроль; проводится после завершения изучения одной или нескольких учебных тем;
- 3) промежуточная аттестация;
- 4) итоговый контроль.

Текущий контроль успеваемости – это проверка усвоения учебного материала, регулярно осуществляемая на протяжении семестра.

Промежуточный контроль проводится после завершения изучения одной или нескольких учебных тем. Осуществляется в виде: а) контрольных работ; контрольных опросов (варианты определены в тематических разделах паспорта оценочных средств в табл. 5 данной рабочей программы, б) проверки внеаудиторного чтения, в) выступлений с сообщениями, докладами по пройденным темам; г) контрольного чтения и перевода, изложения и пересказа.

Промежуточная аттестация (экзамен) — это оценка совокупности знаний, умений, навыков по дисциплине в целом или по ее разделам.

Итоговый контроль проводится в форме экзамена по иностранному языку.

7.2. Описание показателей и критериев оценивания компетенций, описание шкал оценивания

Таблица 7 – Показатели оценивания результатов обучения в виде знаний

Шкала оценивания	Критерии оценивания
5 «отлично»	демонстрируются глубокие знания материала; последовательное, правильное выполнение практических заданий на 90 – 100 %; правильное написание лексического диктанта на 90 – 100 %; хорошо знает специфику

Шкала оценивания	Критерии оценивания
	речевого взаимодействия в устной и письменной формах в соответствии с нормами, принятыми в иноязычной культуре, с учетом специфической речевой ситуации; особенности построения монолога, диалога-расспроса, диалога-обмена мнениями, диалога-побуждения; формы и способы организации устного текста и письменного высказывания; основы межкультурной коммуникации на изучаемом иностранном языке в различных сферах
4 «хорошо»	демонстрируются глубокие знания материала; последовательное, правильное выполнение практических заданий на 70 – 89 %; правильное написание лексического диктанта на 70 – 89 %; в достаточном объеме знает специфику речевого взаимодействия в устной и письменной формах в соответствии с нормами, принятыми в иноязычной культуре, с учетом специфической речевой ситуации, особенности построения монолога, диалога-расспроса, диалога-обмена мнениями, диалога-побуждения; формы и способы организации устного текста и письменного высказывания, основы межкультурной коммуникации на изучаемом иностранном языке в различных сферах
3 «удовлетворительно»	демонстрируются неполные знания материала; правильное выполнение практических заданий на 60 – 69%; правильное написание лексического диктанта на 60 – 69 %; специфику речевого взаимодействия в устной и письменной формах в соответствии с нормами, принятыми в иноязычной культуре, с учетом специфической речевой ситуации; в малой степени знает особенности построения монолога, диалога-расспроса, диалога-обмена мнениями, диалога-побуждения, формы и способы организации устного текста и письменного высказывания, основы межкультурной коммуникации на изучаемом иностранном языке в различных сферах
2 «неудовлетворительно»	демонстрируются поверхностные знания материала проекта или круглого стола; менее 60% правильно выполненного практического задания; менее 60% правильно выполненного лексического диктанта; не знает специфику речевого взаимодействия в устной и письменной формах в соответствии с нормами, принятыми в иноязычной культуре, с учетом специфической речевой ситуации, особенности построения монолога, диалога-расспроса, диалога-обмена мнениями, диалога-побуждения, формы и способы организации устного текста и письменного высказывания и основы межкультурной коммуникации на изучаемом иностранном языке в различных сферах

Таблица 8 – Показатели оценивания результатов обучения в виде умений и владений

Шкала оценивания	Критерии оценивания
Шкала оценивания	Критерии оценивания
5 «отлично»	при пересказе текста и в творческих заданиях студент демонстрирует грамотное использование фонетико-орфографических, стилистических и лексических законов персидского языка и правил чтения; при написании эссе демонстрирует верное выполнение правил письма и обоснованно использует речевые клише и языковые формы выражения способов самопрезентации и запроса личной информации, собственного мнения и впечатлений на персидском языке; Студент адекватно реагирует на

Шкала оценивания	Критерии оценивания
	вопросы преподавателя, проявляет речевую инициативу для решения поставленных коммуникативных задач; речь звучит в естественном темпе, лексика адекватна ситуации, редкие грамматические ошибки не мешают коммуникации
4 «хорошо»	при пересказе текста и в творческих заданиях студент демонстрирует грамотное использование фонетико-орфографических, стилистических и лексических законов персидского языка и правил чтения, но в отдельных случаях допускаются ошибки, коммуникация иногда затруднена, речь студента неоправданно паузирована; при написании эссе демонстрирует верное выполнение правил письма, допускаются ошибки, иногда необоснованно использует речевые клише и языковые формы выражения способов самопрезентации и запроса личной информации, собственного мнения и впечатлений на персидском языке; общая интонация в большой степени обусловлена влиянием родного языка; фонетические и/или лексические ошибки заметно влияют на восприятие речи студента
3 «удовлетворительно»	в практических заданиях коммуникация существенно затруднена, студент не проявляет речевой инициативы; речь воспринимается с трудом из-за большого количества фонетических, стилистических или лексических ошибок; затрудняется в использовании речевых клише и языковых форм выражения способов самопрезентации и запроса личной информации собственного мнения и впечатлений на персидском языке
2 «неудовлетворительно»	не способен правильно выполнить задание

7.3. Контрольные задания и иные материалы, необходимые для оценки результатов обучения по дисциплине

Разделы 1-16.

Аудирование.

Аудирование представляет собой выполнение заданий в рабочей тетради. Рабочая тетрадь – обычная 12 листовая (или больше) тетрадь в клетку (каждый студент заводит индивидуально). По каждой теме, указанной в таблице 2 студент выполняет 2 или 3 задания, указанных в учебном пособии, письменно в рабочей тетради и сдает их на проверку преподавателю.

Лексический диктант.

Лексический диктант выполняется согласно пройденным урокам учебных пособий, указанных в списке основной литературы. Выполнение работы происходит в рабочей тетради, которая представляет собой обычную 48 листовую (или больше) тетрадь в клетку (каждый студент заводит индивидуально). Лексический диктант представляет собой набор новых пройденных лексических единиц, которые диктует преподаватель. Задача студентов услышать слово, записать его в рабочую тетрадь в 2 колонки: первая – слово (выражение) на русском языке; вторая колонка – написание слова (выражения) на персидском языке. Лексический диктант также может быть представлен в виде предложений или текста небольшого объема (максимум 7 предложений) – на усмотрение преподавателя.

Перевод предложений.

Перевод предложений представляет собой выполнение заданий в рабочей тетради. **Рабочая тетрадь** – обычная 48 листовая (или больше) тетрадь в клетку (каждый студент

заводит индивидуально). По каждой теме, указанной в таблице 2 студент выполняет перевод предложений, указанных в заданиях учебного пособия, письменно в рабочей тетради и сдает их на проверку преподавателю.

Устный опрос.

Представляет собой пересказ диалогов или текстов из учебных пособий из основного и дополнительного списков литературы. Пересказ диалогов происходит в парах. Пересказ текстов урока представляет собой монологическое высказывание с последующим ответом на вопросы преподавателя.

Кейс-задача

Представляет собой проблемную ситуацию, предлагаемую в качестве задачи для анализа и поиска решения. Обычно кейс содержит схематическое словесное описание ситуации, статистические данные. Кейс дает возможность приблизиться к практике, встать на позицию человека, реально принимающего решения.

Кейсы наглядно демонстрируют, как на практике применить теоретический материал. Метод case-study – инструмент, позволяющий применить теоретические знания к решению практических задач. С помощью этого метода все имеют возможность проявить и совершенствовать аналитические и оценочные навыки, научиться работать в команде, находить наиболее рациональное решение поставленной проблемы.

Эссе

Представляет собой сочинение небольшого объёма по какому-л. частному вопросу, написанное в свободной, индивидуально-авторской манере изложения. Структура эссе определяется предъявляемыми к нему требованиями: мысли автора эссе по проблеме излагаются в форме кратких тезисов; мысль должна быть подкреплена доказательствами, поэтому за тезисом следуют аргументы. Лучше приводить два аргумента в пользу каждого тезиса.

Эссе имеет кольцевую структуру (количество тезисов и аргументов зависит от темы, избранного плана, логики развития мысли). Структура эссе выглядит следующим образом:

- вступление
- тезис, аргументы
- тезис, аргументы
- тезис, аргументы
- заключение.

При написании эссе важно также учитывать следующие моменты:

Вступление и заключение должны фокусировать внимание на проблеме (во вступлении она ставится, в заключении - резюмируется мнение автора).

Необходимо выделение абзацев, красных строк, установление логической связи абзацев: так достигается целостность работы.

Стиль изложения: эссе присущи эмоциональность, экспрессивность, художественность.

Ролевая игра.

Ролевая игра представляет собой моделирование событий, происходящих в определённом мире в определённое время. Её участники отыгрывают собственных персонажей, руководствуясь при этом характером своей роли и внутренними убеждениями персонажа в рамках игровых реалий.

Типы практических контрольных заданий:

□ задания на установление правильной последовательности, взаимосвязанности действий, выяснения влияния различных факторов на результаты выполнения задания;

- установление последовательности (описать алгоритм выполнения действия),
- нахождение ошибок в последовательности (определить правильный вариант последовательности действий);
- задания на принятие решения в нестандартной ситуации (ситуации выбора, многоальтернативности решений, проблемной ситуации);
- задания на оценку последствий принятых решений;
- задания на оценку эффективности выполнения действия.

Грамматический тест.

Предполагает контроль знаний грамматических явлений, изученных учащимися, таких как множественное число существительных, употребление артиклей, предлогов, видовременных форм глагола, модальных глаголов, неличных форм глаголов, а также знаний норм словообразования и порядка слов в предложении.

Проверка письменных домашних заданий.

Предполагает установление правильности и осознанности выполнения всеми студентами домашнего задания; устранение пробелов в знаниях, которые обнаружались в ходе проверки, что приводит к совершенствованию знаний, умений и навыков студентов. Содержание этапа предполагает, что перед преподавателем стоит цель выяснить, насколько студенты усвоили заданный на дом материал; определить, каковы типичные недостатки в полученных знаниях, что является причинами их возникновения; ликвидировать обнаруженные недостатки.

Контрольное чтение текста.

С целью выявления отдельных умений и навыков по чтению может проводиться текущая проверка и оценка знаний. Подразумевает проверку умения узнавать написанные буквы, правильно соотносить их со звуками и произносить их в указанном порядке в виде слогов, слов и предложений. Проверку навыков чтения проводят на основе повседневных наблюдений за чтением и пониманием прочитанного по учебнику путем специального опроса по чтению, пересказу или комбинированного опроса.

Контрольное чтение текста с переводом.

В отличие от контрольного чтения текста применяется для полной проверки усвоения материала, в т.ч. лексического, фонетического, стилистического и грамматического.

Контрольный фонетический диктант.

Задача проведения контрольного фонетического – это закрепление полученных знаний о фонетическом строе языка. Проводится в 1 семестре и предполагает закрепление произношения всех букв персидского алфавита.

Письменная контрольная работа

По итогу освоения тем каждого модуля проводится письменная контрольная работа, целью которой является проверка уровня освоения текущих знаний по определённой теме. Может проводиться в разных форматах: перевод текстов, обратный перевод.

Лексическая контрольная работа.

Форма контрольной работы, в рамках которой осуществляется проверка усвоения лексики раздела. Проводится как в виде теста, так и в виде диктанта. Студенты записывают слова под диктовку и переводят их на персидский или русский язык.

Контрольная работа по фонетике и графической системе соединения букв персидского алфавита.

Проводится в 1 семестре. Целью работы является закрепление темы «графическая система соединения букв персидского алфавита», а также осуществляется контроль знаний о произношении звуков в персидском языке и умение определить их в потоке речи.

Изложение.

Пересказ текста (устный или письменный), представленный в виде учебной работы для развития речи учащихся, формирования и закрепления навыков стилистического построения и правописания. Изложение, как работа, охватывает ряд как устных, так и письменных упражнений, по сложности представляющих собой и дословные пересказы небольших текстов, и краткую передачу сущности целого произведения.

Обратный перевод.

Предполагает перевод с одного языка на другой, а затем снова на язык-источник (язык оригинала). Такой перевод применяется как метод обучения неродному (иностранным) языку, как метод его самостоятельного изучения (обычно в письменном виде). Возможен и устный вариант: преподаватель читает или говорит предложение – первый студент переводит его на родной язык, второй – на изучаемый язык. По существу, это бывает при изложении прочитанного текста на неродном языке, когда студент осмысливает услышанное на родном языке, а затем переводит (излагает) содержание на неродном.

Тема 1.

Упражнение. Произнесите следующие слова, выделяя долгие гласные /i, ā, u/ bā, nān, bāzār, bābā, bād, bārān, āb, rāz, dārā, ān, vādār; u, dur, ru, ruz, zud, dud, rud; in, zir, bi, bini, bid; irān, bidār, birun, irāni, bānu, zānu, dāru, bāzu, bārān, bārāni.

Упражнение. Прочтите следующие слова (в скобках указано произношение و и ی):

زاراب، اباب، زاب، بابت، ابپ، زىاب، (i) زواب، (u) توت، (u) روت، (u) وت، (o,u) نابات، رات، تات، دروپ، (u) دوب، (u) دى، زاراب، بآ، نرالاب، ندالاب، نوتوت، (u) روزون، (u,ow) يرد، (i) وزيرد، (u,i) وزىيرد، (i,u,i).

Упражнение. Напишите следующие слова (звук /z/ обозначается буквой ز):

divār, bārān, zānu, bāzu, tup, bāz, tir, tiz, dir, bād, bānu, pir, bāzi, bāzār, bāzāri, zibā, pā, nān, bār, bārāni, yunāni, bāni, bini, zin, durbin, beyt, dinār, din.

Упражнение. Произнесите следующие пары слов, четко различая гласные [a] и [e], [ā] и [a]:

man - men, mār - mar, zār - zar; sar - serr, bār - bar, dām - dam; asrār - esrār, dār - dar, nām - nam; bām - bam, tār - tar, bād - bad, tāb - tab.

Упражнение. Произнесите следующие слова, обратив внимание на четкое противопоставление гласных /a/, /ā/, /e/, /o/ в составе одного слова.

mādar, zabān, barābar, barādar, dādan, dandān, daryā, sarāsar, barādari, barābari, pedar, pesar, nāpedari, barādarāne, pesarāne, doā, moāser, moātefat, moādele, morabbā, mostasnā.

Упражнение. А) Прочитайте следующие слова, изображенные печатными буквами; Б) Напишите эти слова в транскрипции.

دود، دارا، زود، زو، روز، دارو، زور، دور، روز، رود، راز، دارو، رو، وادار.

Упражнение. Напишите вязью (согласный /z/ везде передаётся буквой ز): ruz, dārā, zud, dāru, rāz, dādār, dur, zur, vādār, žāž, rud, dud, ru, pā, bāmdād, bā, dād, pir, bud, tā, tu, tir, tābut, dir, bārut, divār, bidād, diruz, sud.

Упражнение. Прочитайте следующие слова: لانه، لپه، لپه، ارپود، اته، يرد، يا، زاراب، نانه، وت، زواب، وزانه، ارديب، ونابه، بى، ديب، ريت، ىنيب، ريب، وزيرد، اباب، نرالاب، نوريب.

Упражнение. Напишите вязью, прочитайте и произнесите с указательными местоимениями in, an:

bāzār, bi, pir, nān, bā, tir, bādbān, yā, divār, dir, zānu, birun, bidār, zir, bini, bābā, bānu, tu, pā, bāzu, tā, bid.

Упражнение. А) Произнесите, соблюдая ударение; б) напишите вязью; в) проставьте огласовки.

a) zan, dar, zard, barādar, panir, zabān, daryā, dandān, az, abru, Tabriz, sabz, dast, safar, sar;

- б) dorost, por, dorud, orupā, ostān, to, borudat, do, tond, omur, mordād, mardom, sokut;
 в) pedar, pesar, derāz, ebrāz, edāri, medād, emārat, ebārat, modāvem, tadābir, mive, nāme;
 г) now, mey, mowz, dowr, vey, dey, towr, seyr, deyr, sowt, beyt, eyvān.
 д) Yazd, barādar, derāz, por, zabān, zan, dorud, rezerv, dandān, daryā, Tabriz, now, dey, Rey, pedar, to, tu, dow, do, bad, panir, nazd, dard.

Упражнение. Прочитайте следующие слова, добавив любое из указательных местоимений и связку.

دوست، شش، انشاء، يبس، رشت، شآ، بزسد، دتاسد، نآسد، رينيش، برشيش، باسد، رسپ، شدادا، از ريش، بشيد،
 . نآ، بآ، او، انيرا، اين، انييرا، تاو، از، دآب، نآب، رذآ، ورايه، از رايه، اروپ، ادار، نايوا، اردآب، نداآب، اياسد بزسد، درست،

Упражнение. Прочитайте следующие предложения с утвердительной, а затем с вопросительной интонацией

او . نآ نز سرو است. نآ اريود بزسد است. نآ توپ زرد است. نآ ريشد است. نآ بآ است. اين انازو رينپ است. اين ايبسد است
 اين رسپ ابرو پشا و ناساسد دوست . اين نازب نآسد است. نآ دست است. اين در است. ناساسد ابرو پشا دوست است. دتاسد است
 . درست است.

Тема 2.

Упражнение. Напишите вязью, затем прочтите следующие предложения: In se miz siyāh-ast. In mard zaminšenās-ast. Ān zan mohandes-ast. Emšab mahtāb-ast. U hamiše me hrebān-ast. In dah medād siyāh-ast. Ān deh az šahr dur-ast. Āsmān rowšan-ast. In hašt pirāhan nov-ast. Emruz havā sard-ast. In noh pirāhan zard-ast.

Упражнение. Переведите устно и письменно: Эти три карандаша зелёные. Сегодня холодно (букв. Сегодня воздух холодный). Тебриз находится далеко от Тегерана. Эта рубашка чёрная. Те два одеяла новые. Небо ясное. Коридор длинный. Та женщина — геолог. Этот мужчина — писатель. Этот мальчик хочет пить (букв. Этот мальчик жаждущий). Вода холодная. Стена жёлтая. Он иранец. Он знаком с этой женщиной. Фрукты сладкие и сочные. Эти шесть столов чёрные. Те десять карандашей зелёные.

Тест. Проверьте порядок слов в предложениях. Если порядок нарушен (от точки до точки) следует упорядочить слова, построив из них предложения со спрягаемой связкой.

نم . ورهرا دراز است. اهاآد دس نهم دنتسد. امش سرو ديتسد. ام دهنسويد ميتسد. نامآدر رهاسر پ است. و ت ا ب ن اساسد دوست ي تسد
 ام . و ت سرو ي تيسن. نم اني پرا ميتيسن. اين اناز تيسن. نآ اريود تيسن. ام درم ميتسد. امش دهنسويد ديتسد. اب ن اساسد انشاء ميتسد
 بامش . هذ، اين نازب نآسد تسه. اين نازب نآسد تيسن. اهاآد دوست دنتيسن. امش دهنسويد ديتيسن. او دتاسد تيسن. دس نهم ميتيسن
 . هذ، انشاء ديتسد. ام اب اهاآد انشاء ميتيسن. هذ، دس نهم دنتسد. اهاآد دس نهم دنتيسن. هذ، او ه درسد تسه. او ه درسد تيسن

Тест. В следующих вопросительных предложениях исправьте позицию указательного местоимения или связки, если увидите нарушение. А) Ответьте на эти вопросы; б) Прочитайте вопросы, изменив форму связки с утвердительной в отрицательную.

ياآ رو پشا اب ن اساسد دوست است؟ ياآ اين ايبسد رينيشد است؟ اين اريود زرد است؟ اين رينپ است؟ اين بآ است يا ؟ ريشد امش
 دهنسويد ؟ ديتسد اهاآد سرو ؟ دنتسد ياآ ام انشاء ؟ ميتسد ياآ و ت دتاسد ياآ ؟ تسه ياآ اين نازب نآسد تيسن ياآ ن نازب رينيشد است؟ ياآ
 بامش او ه درسد تيسن؟

Тест. Подберите именное сказуемое и составьте предложения с именным сказуемым, используя следующие слова:

رهشد، ده، نارهدت، . بآ، يبس، رينيش، اردآب، نازب، دس نهم نآسد، دتاسد، دهنسويد، دوست، سرو، اني پرا، انشاء، نانه، ريش، رينپ،
 . ديز، بريزت، از ريش، اياسد، اروپ

Тест. Предложения с именным сказуемым завершите, проставив личное окончание связки в соответствующем лице:

نم ديرم تسه... وي ريودر است... امش كرسد تسه... ام درگشا تسه...
 و ت رينانچ تسه... وي بحاصد بصنم است... اهاآد درم تسه...
 نم درام تيسن... وي ردي تيسن. امش درگشا ديتيسن. ام ف ل ط تيسن...
 نآ رهشد دور است... نآ ن راتورسد بوخ تيسن... ديرم اچك است...؟
 نآ 2 ن ن اوجد تسه... نآ درم ريپ است... و ت اچك تسه... ؟
 نآ درگشا در بكتم است. نآ رچ دندب تيسن... وي انچ تيسن...
 اهاآد اچك تسه... ؟ اهاآد در رهشد تسه... انچر توم تيسن... ريودر انچ است..

Контрольное упражнение на перевод. Переведите на персидский следующие предложения:

Они не в Тебризе, они в Ширазе. Эти три деревни находятся недалеко от Тегерана. Это не чёрный карандаш. Вы знакомы с Шапуrom? Я дружу с ним. Тот инженер в Абадане или Йезде? Сладкое ли это яблоко? Этот преподаватель всегда добр. Это не новый стол. Мы не иранцы, мы русские. Это не город, а деревня. Сегодня вечером небо звёздное. Сегодня вечером не холодно. — Нет, сегодня холодно. Он не в Абадане. — Нет, он в Абадане. Вы не иранцы. — Нет, мы иранцы. Эти три одеяла жёлтые. Мы не в Европе, а в Азии.

Тема 4.

Упражнение на перевод устно и письменно.

А) ناترسپ مئشت . شردپ در نارهدت است. نام زاب تيسند تدرام دسنهم است؟ مارجنپ.م استاجنيا مناخ.نشا زاب است مارجنپ.م نامتدوس . تزيم مايس است. مهنارپ بزد است. ناشاپنشا مدنسويز است.اس نشد است نامرسپ نيزم.است؟ ناتتردخ مناخ تيسند نام دب تيسند مناخ. بينا مدنسويز در دهمش است. مدرام نابرهام است. ناتخويپ ونه است؟ نشاداتاس اني پرا است. در نارهدت است ارچ.ناترسپ مناخ تيسند. نچ پ اذ ناتابيس اردآب است. بينا اتراهچ ناتاددم خرسد است

Б) Моя дочь добрая. Ваш знакомый — писатель. Мой друг — геолог. Наш дом не плохой. Твой знакомый — инженер. Их преподавателя нет дома. Это платье хорошее. Это наше окно. Моя сестра студентка. Вы дружите с моим братом? Ваш коридор длинный. Твой иранец в Мешхеде. Ваш студент в коридоре. Мое письмо здесь. Его дочь дома (букв. в доме). Ее окно открыто. Наш город хороший. Твой отец — преподаватель. Их балкон — там.

Тест. Замените многоточия в предложениях глаголом (либо именной гагольным компонентом сложного глагола) в настоящем – будущем времени.

نم در كوسم گي دزدن... دوست نم در نارهدت گي دزدن... وت اچك گي دزدن... ام اب نادرمام در ده گي دزدن... ترهاوخ در مناخ.امش در رهض گي دزدن... اهان در دهمش گي دزدن... امش در اچك گي دزدن... نم ره روز اب ترمدخ شدرگ...مادررب اب شرسپ غادرپ شدرگ...تندوس وزرام اب شرهاوخ شدرگ... دماد مبردپ و شدرام كمك...امش مبر ناتردپ كمك...نرشاهواوخ مبر بينا رسپ كمك...ام در مگادانش سد... ام ره روز از يروس مبر يرساف مچمرت...وت اچك سد...رويشا و شادررب در بريزت گي دزدن... و انچ راک...دماد در ده راک...وت اچك راک...ام در مناخ مبر نامرهاوخ كمك... اهان در كوسم گي دزدن... و سد...

Контрольное упражнение. Проставьте огласовки и прочтите вслух следующие слова и словосочетания:

در طهالذ نوزب يرساف - مبر دحل امك نديرس - دست و اپ تهشك فرحد نزد - هشرا يب نشرپ و از مرف - اب ارز ه طرخ مچامه نشد - در كش اشك ياهلاس گنج - دابدنت تادود - تحت تايمد - از دزگ ره منوگ ي طرخ حفوظم مگات شتن دا - راطانذ كاپ و ي ش لايا - ات مكدس لي يادور نو ت رهيد اج ي تهاف - نز كاپ نام و حلال - در لهاد و ايوه فرعيذ از چراخ ندوب - نييس رو نيب اناهمم ندنوخرچ - كهنيا دنش راک - ات استوخ باوج مدي - شپ اپ نو ت - مبر منوش دنويپ اب درم گي دزدن شا - تكاس و متاصد مبر قاتا دوخ تنرف - گرم مچ مبرخ - ديشبخب، دست مدوخ ديون - او ميلپ دمرك مچ جازدوا كنم - نم يگهد رو ماردن وت مچش ادرب گم رزب مگات كنم - نامم از ي گنيكر بينا ترذخ - فهايق قد مبر ي بناج تن فرگ - ات برد مدنش - بينا مرسپ، ل قو داد مچ داد - اب ناشمه دوخ

Упражнение. Ответьте на вопросы, обращая друг к другу по имени.

؟دنناوخ نشادرام تيسك ياء ناتاسزم او ه درس است؟ هوک و مپت رپ از تيسچ دماد و حرف گرزب؟ دننتسه اهان اچك سد مبر مي؟ دنشو ي اچك اب؟ درون كي اريدب؟ دننميك ناتراسايمب گرزب است؟ ناتاسزم اهان زود مبر باوخ ردمي و نشادرام اچك راک مي؟ دشو راهب در د؟ شو مشفنب اديب؟ درنوميذ ناتاسزم دنچ مام است؟ راهب بتااف رونرپ است؟ او ه رمگ؟ درنوميذ ريش مبر چي مي؟ درون ناشگرزربدپ در ده؟ دنناوخ ناتاسبات اچك نايرمي ا مشفنب دياز است؟ راهب دنچ مام است؟ ناتاسبات دماد و حرف سد مبر مي؟ درون؟ دننك زيايپ زاب مبر ناتاسدب مي؟ دننكم مي حرف و دماد مبر كي ي گدزنمك مي

Контрольное упражнение по переводу (употребление настоящее – будущего времени)

Я живу в Москве. Мой друг живёт в Тегеране. Ты живёшь в Тебризе. Мой знакомый живёт в Санкт-Петербурге. Мы живём в городе. Вы живёте в деревне. Они живут в Мешхеде. Где Вы живёте? Я каждый день гуляю со своей дочерью. Мой брат гуляет со своим сыном. Твой друг гуляет сегодня со своей сестрой. Ахмед помогает своим родителям. Вы помогаете своему отцу. Их сестра помогает этому мальчику. Мы учимся в университете. Мы каждый день переводим на русский язык. Где ты учишься? Шапур и его брат работают в Тебризе. Ахмед работает в деревне. Где ты работаешь?

Кейс-задача.

В университет приезжает делегация из Ирана с высокопоставленными лицами. поприветствуйте их, используя вежливые формы обращения, а также особых глаголов, которые передаются с помощью вежливых эквивалентов глаголов بنرف - ندآم - ندرپ ناورد

Упражнение. Прочтите вслух следующие слова и словосочетания, составьте предложения с ними, добавив обстоятельство времени.

به یاهفرد یسک انتاء شتن اذن - رغاف لیتحصلا ناملاً - ورامش لیاء بهتر - نویرا یاج گی دزدن ندرک تپسند - اب حنل مخرسه زیام - رفت مهیج و ونشوخ مورد دهرک - وت تلاد به نوملاً وشهخ - به تلیم و تالاصا شو یخ پشت اپ نزد - اس ساج یاونوج یونیرا رو کدر ندرک - او قاشع بینا بآ و هکاخ - و عمناخ و دار و تهمس شا نریم بنوخ - ام به دفنیاً نورموشک میوار دیام - تعیوقم دیام و یعامتجا شو ندیدن - یاج لیاخ شو ری نیکن - واسه هعماج دیقم ندوب - اب یه رامیخ ره دو کهمت کهمت نشد - رمس جیگ دریه

Упражнение. Прочитайте предложения с соблюдением интонационного синтагматического членения:

یوندمیم، نم مسندهم و رغاف لیتحصلا نوملاً، یقتو جازدوا میکند ری میدگریم چراخ، نوچ نویرا یاج گی دزدن ندرک سین. -
 وت از نویرا چیه یچ یوندمیم، لیو بذار مگب - نویرا ات یایونوج لثم ناپژم رو داره، مدنلبرس. هه، ومعترخ، فاقاتا سکعرب، مگاناپژم و اناپژم باشن، نویرا یرقدهاوخ درک. وضع کهنیا ودرسد بنخوب، رفت مهیج و ونشوخ مورد دهرک. وت از بینا تلم یچ یوندمیم، قفاً وت تولد به نوملاً شوخ دهرک ای. وت به تلیم و تالاصا دوخ پشت اپ زده ای. وت یونتمین تاساساج ونومانوج کدر کنی. او دمگیرم ری و اب دست ری دمگیرم ری، او لقو داده، یوب نیمه بآ و کساح شریب موندگریم. مگانا لادیه تقو شتگر ی و صاقتد وعضلا دوب، و او تقو یرضاح شاهاب گی دزدن؟ کنی قفاً، تقف نیایمفرمین مکه ره مدنبا دخترسد وازرپ داره، ام مضرع شو هه. از مقدیفتهگ نا: شین برقع هه از ره نیک است، یاضقتا شتعیبط بینا است.

Упражнение. Ответьте на вопросы по тексту, повторяя содержание вопроса в ответе:

یاء، دران ش دهنشپی به یرهم بینا دهوب مکه ایب جازدوا میکند و میدرگریم چراخ، نوچ نویرا یاج گی دزدن ندرک تپسند یاء، امشد نقیافوم مکه دران وشلد به ناملاً شوخ ده؟ رک یاء، نیوندمیم مکه او روز رهش و یناغارچ ندرک و یوب دفناس و بلاگ در راسرس رهش هدیچیپ دو؟ یاء، نقیافوم مکه ره مدنبا دخترسد وازرپ داره، ام مضرع شو هه. یاء، ونیا مدنوخ بینا مکه سکوس از اریود الابه دریه، شدرام گیم: نوبقر دست و یاپ ت؟ کزات یاء نقیافوم مکه شین برقع هه از ره نیک، یاضقتا شتعیبط هه؟

Упражнение. Прочитайте и объясните структуру сложных глаголов и глагольных временных форм в следующих предложениях:

کهنیمیه زنگ جفریته به ادص در دام، اهتردخ اب رس و ادص یوت طاید دنیختر. همه تام و تههیم هشد ددنوب، ات 1-
 کهنیا «هناسم» دست او را فترگ و اب هم به راه ددناتاف. یقتو اب «رینیش» در نابایخ راه ی مچیرو، همه اهانوج، اهدرم و یند اهدرم یبه رهفچ گنشق او زل دننزیم. «رشتهه» در کهبلاخ زو هنریگ دکریم، تفگ: وت مکه از اممت ارراس گی دزدن مکه یرخاب. از کیه مام ش یبه کرف همه زیچ را دهرک مدوب، ات درخالاب هفتنه قبل همان ای یاضاقوموشتن کیه سزرا اب فصاندا را مدرک. پشت در ره سلاک مکه دیسریم، مخ دشیم و شوگ دنایخویم. متخدشپی مکه رفت نورید، نم رمادوب به فرط یقفاً «یلع روی» متشگر ی. اجنیا مکه دیرس، از به دنیا نورد هلمک «فلاتاد باسح» شتیش یدرل و به یناشپی ش قرع تسننش. یقتو از بینا منحصه فصرنم شدم و رمادوب ش یبه مفیرف متشگر ی، شفتگویگ اب ماردانژ اممت هشد دوب. قبل از کهمان مده دقتصا را فریعت میایم، دنچ کتمز را روم هجوت اقر میدیدیم. ریپ نر رس از اپ تهخاننش، وارد دوشیم و ش یپ از کهمان بیل از بیل زاید کنه، دریاف کماح دنلب دوشیم.

Тема 12.

Упражнение. В тексте выделите действительный и страдательный залоги глаголов:

کچ لاجد و دو او ه

رسد هفرس ماندمینت تحبصد از مچی یعضوم دوب مکه رهکیبا موسر ددرام و تفگ: بینا را دنگوییم "کیامد و دو او ه" ... گرم هه، قفاً؟ گرزب دیدمخ و مفتگ: ارچ، ترمخ، رطونمیه است مکه دیگوییم. موند ما مکه یاهوشگ یزیت دارد، لثم را در او ه دیقا و تفگ: ردپ گرزب، ردپ گرزب... کیامد و دو او ه نیعی؟ مچی از اجک هدام و اجک به راک و د؟ ریم مفتگ: رگا ی مکه مصلوح به رخ هه، دعب از شام تیاریب فریعت نمکیم. موند ما در عجم ندرک هفرس به شدرام کسک درک و نوچ همه زیچ بترم شد، تسننش مراکذ و تفگ: - ردپ گرزب، به موشگ! از حنل هانرام شا دندخ ما فترگ. مفتگ: راسیبه بوخ، به شوگ ش اب ات مگوییم. ییک دوب و ییک دبون... - ردپ گرزب، مگفتد مکه قصه دیگوب، برضد لمثلا را فریعت دیکن. - ییلخ بوخ، رمسپ! در نارته مقدی کهنی و رلوک و بینا هونگل ناوس کنخ هکنن مکه دیون بناخ راه اهر و یناهنیز میرز دنشندا مکه ریگداب و کنخ ددنوب و مدرم در یامرگ رهظ اهانجدب مانپ ددنبریم. اهشب هم روی پشت امده دننیا بویم. نتاداس لام کیه هادوناخ یانهته است مکه هم سورع دنشندا و هم دادام نیعی نترشادخ را رهشو داده ددنوب و ایرب نرشاسپ هم نر تهفرگ ددنوب. و قبطام لوعمم ادهوناخ یاه مقدی، سورع اب هادوناخ ش رهشو در کیه بناخ گی دزدن دکریم، لیو تر دخب به نهاخ رهشو تهر ف دوب. کیه بش تریخ ادهوناخ اب ش رهشو به نهاخ ردپ و نشادرام به یناهمم مدام دوب و دعب از شام هم تر دخب و دادام در نهاخ ردپ و درام دندنما، و نوچ ناسبات دوب، همه اب هم در پشت امده دننیا بوخ. در کیه فرط سورع و رسپ ادهوناخ مدیابوخ ددنوب، در یوس یگرد، تر دخب و دادام ادهوناخ و ردپ و درام هم طوس امده مدیابوخ ددنوب. ییمز یاه بش درام ادهوناخ دنلب شد و هیگان به فاراط اختدان. در کیه تمس سورع و شرسپ را یدد مکه پیک هم به ینابرهم مدیابوخ دان و در تمس یگرد تر دخب و شدادام را یدد مکه ره مادک کیه فرط ترسب دهتاف و ادج از هم مدیابوخ دان. درام یصباع

دندلب شد و اول رفت اغرس سورع و در کهیلادش اردیبد دکریم تفگ: تردخ، هچ مبرخ، یدیسچ هچ رمسپ، داری فمخ شا نی کیم! گرم می من نیب هچ ردقچ رمگ است... وربی مک رتراکن باخوب! و مگانذ رفت اغرس ش تردخ و در کهیلاد فحال را ش پرو دیشکیم تفگ: ارچ ره مادک هچ کی هوشگ ترسب دمتاف یدا و از امرسد یدزریلم، دیچسب هچ هم یگرد ات ن تامرگ دویش. ری و جنیا ات حبص دیپایچم! و دعب رفت دیابوخ. حبص ی قنو درام ره شو از هر جنپ هچ نورید مگانذ دکریم، یدد شوسر ع در کهیلاد طاید را رواج دکریم، یرز بل دانخویم: نابقر رم ادخ را، کی دام و دو او هرا. کی ورم ام درمگرمگ، کی ورم ام درس درسا!

Упражнение. Составьте полные ответы на вопросы по содержанию текста:

ناو دزد هچ اره رب قفل نوکد؟ دیشکیم نیوساپ دشبگر دزد هیمد بشد رو میدد هچ؟ دیسرپ ی قآ وست دنامر د رب دو هلمس می ساسد شتگانذ تشداگ. نیایمفرب ناو ایل سمر و امذ؟ برین ب. تجمعی نویرا در هچ لیاس کی دزن هچ نیولیم فرزندوب؟ - نیولیم هچ ش یازاف تجمعی نویرا از دو تلع می ساسد بآ ره خویم. نیایمفرب اون رو نیگب. در هشتنگ دور شدر تجمعی صخشا هچ یزیچ ده؟ وب - وزهرام صخشا ترقد روشک رو هچ می لاموع نعیم؟ هچکیم - نیایمفرب شدر عریس تجمعی هچ می یایهدام ای رب نایرا بل ندب داره؟ طفلان نیایمفرب هچ یزیچ نهوشد ریایمب هچ معماج می ونیرا ده؟ وب - ید تمز د نیایمفرب هچ می لاموع ندوم ریگ شدر و می رقت می نوجسم و هنی ذ می اونوج می ونیرا ده؟ وب - هچ ل قو ی قآ دمگد وررپ ونوماسود ای دب جمه می کند ات هچ؟ همنش - وزهرام ای هونیرا ای رب نیمات داغ کی فرزند هچ دنچ رکتاه نیزم یرز شتک؟ هچ دنز مایذ - هچ ل قو ی قآ می دماخ فده می ایهد ریگام تبسند هچ نایرا؟ هچ - هلمس می تگسواب نویرا می ای هروشک هتفرشیپ نوچه در هچ تیروص هچکم هچ دو جو؟ یدا - اب نیولیم رکتاه نیزم یرز شتک نویرا درقا هچ هینغذ دنچ نیولیم فرزند از لیها ره؟ وشک - ره لاس در نویرا دنچ دص ارزه فرزند رسپ و تردخ هچ نس هرسدم؟ نسریم - قبط مؤنرب هلماسجنپ هچسوند می عامتجا و دیقتصا داچیا دنچ ارزه سلاک می یاداب شاپ نیب ده؟ شد - نوینارود نویرا از هچ هچاند ای ترشیپ نوگردن بشتا شدر تجمعی؟ نا - روزی دارگ ی قآ می لکوت اجک دمتاف و اونج هچ میدد و هچ مدینش ده؟ وب - در قطنام می تایروس در هچ نیس رضاح تردخ و از سلاک در نرایی؟

Тест. Проверьте порядок членов предложения в вопросах. Если порядок нарушен, исправьте.

- ی قآ تاشرموشخ در ای تداپ تشب هچ می اینکاد ش دیا؟ داوم - هچ دهقیع ی قآ وست دنامر د مودک دو لبطم دو روی کی کهد؟ نا - ی قآ خنس ندا در فراب شدر عریس تجمعی روشک تفگ هچ هچا نهد می خچیرا! ش روظنم از ینا ش ای هفر د هچ؟ - ی قآ شوخ تاشرم عم راهظا تشدا هچ فتهگانذ استدی هچ صرع رتویماک اجک ام اجک! اب ادای ینا هچمل او استخویم هچ گب؟ - ی قآ خنس ندا می یلذ رتنام دیو که یقتو تفگ هچ نازد را دویس ب میه کی رهن - دننیش و دنیزا ناریش رن! نیایمفرب ینا قآ شینوشریب از اجک بآ ره؟ خویم - ی قآ می دماخ اب ادای ملاک: از هچ میلان هچ از ستام هچ رب ستام کی یزیچ استخویم گب. یا، ینا هچمل کدر تقیقد و تشاساساد رو؟ هچوسریم - از ی قآ دمگد وررپ هچش اوخن درک هچ کی یزیچ گب و اب هفتگ دوخ وچ هچلس رو ریغت هدب. نیایمفرب ینا فتهگ شو ارکرت نیکن و نیگب یا، ی قآ دمگد وررپ قفوم شد وچ هچلس رو وضع هچ؟

Тема 5.

Тесты на закрепление знаний употребления аориста (временной формы глагола в сослагательном наклонении)

Поставить глагол в правильной форме и перевести на русский язык.

1)

ام ای دب ینا هچمل را.....

Варианты ответов:

А) هچمرت نمکب (Г) هچمرت مینکب (В) هچمرت دنکب (Б) هچمرت نینکب (А)

2)

نا تومیز او را....

Варианты ответов:

А) متخانشد (Г) ختانشد (В) میسانیش (Б) مسانیش (А)

3)

مزلا دویدر تش آر.....

Варианты ответов:

А) متدخد درک (Г) متدخد دینکب (В) متدخد نمکب (Б) متدخد درک (А)

4)

اهانذ شاید از دارف هچ راک.....

Варианты ответов:

А) عوشر می مشدی (Г) عوشر ویدبش (В) عوشر دنوبش (Б) عوشر می دشو (А)

5)

وتی می انوت در کوسمینا باس را.....

Варианты ответов:

А) یخریب (Г) مریدیخ (В) ریذ (б) دخریب

6)

کنمم است در لاس هدنیآ او نازیبی برعرا.....

Варианты ответов:

А) سدر می دانوخ (Г) سدر دانوخ (В) سدر دانخوب (б) سدر میانخوب

7)

درینا هشگاورزی مذشو زیچرا

Варианты ответов:

А) یدم (Г) نمیب (В) می نمیب (б) یدد

8)

مزلا تیسزینا بلاب را روی منحصد یاشلاب رتات.....

Варианты ответов:

А) دیشتذاگ (Г) مپبذار (В) تشذاگ (б) مپشتذاگ

9)

ایدب نآ نیشم را از رود.....

Варианты ответов:

А) یدرم میآورد (Г) درآورد (В) میورآیدر (б) ددرآورد

10)

اهآد ایدب..... هچ روطاتینا رهش دنیایب.

Варианты ответов?

А) دندهمیف (Г) دهمیف (В) مهمیف (б) دنهمیف

Тема 14.

Тест на определение знаний видов придаточных предложений. Определите виды придаточных предложений и объясните способ связи их с главным предложением и используемые формы глагола.

1.

رگا ینا ستایس یاه یقاآ و هایتان هادام دبیا و ره هچ رتزد لیاثراس اب نییطلسف اه به قافوت حصلا دسرنه، نییطلسف اه رمادوب به راه وررت زاب دهاوخ شتگ

رگا نییطلسف اه زید دهاخونه به وررت ملیع نادونرهش یلیانراس دست دننزب، تغالیته، لوپ و حهلاس ی نجاه برع ام انجرس اهآد را به ینا راه دهاوخ دناشک

رگا محریت اه یا تارکمز اب نایرا رپ رس مدونرپ تهسه ای نایرا یخگوساپ تهاسوخ معماج ی نجاه باشند، ریکام دوخ به نایرا هملد دهاوخ درک

رگا لیاثراس تفگ و یاهوگ حصلا اب نییطلسف اه را از رس دریگب، شطرواب اب صرم حفوظم دهاوخ دنام.

2.

تیلالا متحدم نینمچه ده اه شفتکذ یانیرا را به ناونع ییدارا یاه ریوجهم یاسلام یایسانش درک ات مژیر دانتون اب ریبعظ امذ و مچرپ اهآد، از ینا شفتکذ اه دعتفاس دکذ.

در کنشوا به یریتگدس ییک از تسبوررت یاه بزد الله در قبرس، مک قصد تشدا ملیع نادونرهش یلیانراس و عفانم لیاثراس در نآ مزیرج به ری کالبرخ دست دنزب، و هایتان تفگ: «شلات ای رب ام انج ینا ری کالبرخ اب تایمذ نایرا تروصد تهفرگ دوب

لیو نوکنا هیکرت و ناسبرع و قطر و نایگرد به یکدیگر دست دحاتا می دهند ات متکود نایرا را به یزوا دناشکب و شلات یاه عتف هانرگ نآ را یثنخ دکذ.

تلدو داناکا به مهمه تاپلمید اه در ترفاس مناخ نایرا در والاتاو رتودس داده در فطر نچ روز کساخ نآ روشک را کرت دنویگ

3.

رگا ینا تاملیع دبونه، امش در لاس 2008 لادییم (راهچ لاس شیب) دهشا یبایتدس متکود نایرا به منب یمتا

رگا شتهنگر ميگرت ادراف نوسبيزو اوپ ن ايرا را تشز داداب مي درك و ن آ اهر را به مژير حويلت مي داد، رگا ن تاسبرع و قطر و يگرد نينشريام اهنكامه مي مند دادند كه نوسبيزو اوپ ن ايرا در ن آ اهر شكل دريگبه، نوكنه گي دانه ره وعذني كمك را ددارنه، رگا تارهاظتي كچوك در بريزته به قوعو مي مستوييه، در عتاس اول ينا تارهاظنه اهدص و ويريد مي ماظن و مي ماظنان ايرد بوكرسد مدرم و تن سشك ورس دست اهاذ به اهنابايخ هديشك دندشيم

4. شيب از ن آ كه تادو اي نگرراس وهاي ننان به روي راک پدا، تادو ياه ييگرد در ينا روشك متكود دهر ك دانه كه ي تيسلايسوس ددنوب، يرگراك ددنوب، بچ ددنوب و يا هنيام ددنوب. شيب از ن آ كه ريكانرب مناخ ديرجندس از تمسد پروز تشادهب ن لء دشو، سبيير مگادانش و لمء ي زشكيپ تركد اقرب ي ناجير لا رماكن يريگ دودخ از ينا تمسد را ماعلا دهر ك دود تيالا متحمه بشد شتهنگ ماعلا تشدا كه مر ك لي امشد شيب از كه انه به ش اياز مي متا دست دندوب و عضوم را به ن آ روشك عاطلا داده ليو نازم ن آ را ن عبيتن

Текст для изложения. Прослушайте текст два раза и изложите письменно его содержание.

تليالمك كه هنكمم نوتار بياس ناشد اشيه:

ارزه ي ادرن ذى غاك

تردخ «وكداسه كي اساس» در رهش ايمشوريه گي دزدن دكريم. دو لماس دود كه نيتسخن ميب مي متا ريد روي «ايمشوريه» اهر شد. «وكداسه» شيب از دو ترمويلك از حل م راجفان ميب مصلاف تشادن.

«وكداسه» سلاك مفته دود و تردخ دوازده لماس و به رسنم ليوعمم فتريم و لثم ره كس ييگرد سدر دانخويم و زي اب دكريم. از نازم ميب ده لاس شتهنگ دود و او ش كرفه م به ميب مي متا كه له به شورز لغومشد دود.

روزي سپ از مقباسم دو ادي دام كه در ن آ ميده وي هدرن به شد دود اس ساد درك كه ييلخ تهسخ است و هيجرسد دارد. مي مك تشنگ و لشهاد ترهد شد. او كرف درك كه ي تراخان ش به تلع ي تگسخ مقباسم دود و لبطم رو ش و امرف درك. ليو ادعب يدد كه هيجرسد بترم به ش غارس ايديم. مربلاخ حبصه روزي عوض «وكداسه» نانچ ديد شد كه به نيزم ردوخ و او را به ن تارسايم صليب خرس ددرن بات دنبيب و عضوم تويسچ نزشكاپ آنچ دنتفيادر كه «وكداسه» به مي سول لايمه شد دود.

يزيچ از ي ترسد نشد «وكداسه» در ن تارسايم شتهنگ دود كه ترين هيد ش تنوس «وكوزيچ» به ن يدد دام. او ذغاك ي صخسوم اب دود آورد، ي ادرن ذى غاك درست دهر ك تفگ كه در ن اپژ دفرن دسقم است ارزه لاس رمه دنكيم و رگا ماد ري ايمه ارزه ادرن زداسه، ن آ ماد بوخ دهاوخ شد.

«وكداسه» مبيصنه فترگ كه ارزه ادرن زداسه. به تلع ري ايمه او بالاغ اس ساد فعض و ي تگسخ دكريم ليو از ن آ روز به دعب ره تفو تسانتويم به تن خاس ادرن توداخر ييم ام انجرسد «وكداسه» ارزه ادرن ختاس ليو دبوهد فتاينه. ليو به ي اج كه انه ي نصيبا ي اذ ديام دشو مبيصنه فترگ ي اهادرن ي ترشيب زداسه و ارزه ي اته دود را عوشر درك. عتسحا و برص او ي گمه را به ي شگفته شتهوادا دود. ليو در روز تيركا لاس «وكداسه» در كه يلاخه ادوناخ ن ابرهم او ش افراط عجم ددنوب ايرد رين آخ راب به باوخ رفت.

ري ايه، «وكداسه» درم. ام ش ديا هشيمه دزدن است.

Лексический тест. Прочтите вслух следующие устойчивые словосочетания и приведите их русские соответствия:

ي اهتلصخ رز اب مدرم – تفاصد مديهكونه و دنسپان – ي دورو و ي گدورن – لها ينا تحيصن دود – اب ي يوشرخ امرم ن دود – از ردوخرب مئاصميمه تذل ندره – نياوشيب يند – تحيمه نقوداصد – تاپيرع بادا تاشرعم – به ن يدد ي سك نداوم – ريد لها لزنم قد شنندا – به مرس ازوشيب – تني ورف به امته ني عم ينا هلمك – دماس ي تسيز – ي ن از يچ و ي هته ن تادس – اب نون خشك تن خاس – نردوخ ايرد هنتسيز – به رفصحام ن مشد در نداوم – اب نازب شوخ رام رو از خراوس نوريب ن آورد – شنوزب از ريشمش مرتزيته – تفلك تن فرگ – نيبيا داري رهشو رو ديا نداد – ينا به ن او در، ي ب باسدا! – عيطم ي سك ن دود – قيرفه نيز ناد – زنگ زاغا مقباسم ي تشك – يرز دست ن زد – اب رتودس داور – دعب از همدقم نيچ – اب شن زرس فتنگ – به كرف رماچ ن دتاف – در كي مچشد به هم ن زد – ضاتراع رغي ي قطنم – از درد به دودخ ن ديچيپ – ريد فخلا راطنان – مئصفانم ي تشك تن فرگ

Перечень вопросов и заданий, выносимых на экзамен

- 1) Место персидского языка среди языков мира.
- 2) Вокализмы и консонантизмы. Основные фонетические различия персидского и русского языков.
- 3) Система гласных. Дифтонги.
- 4) Алфавит персидского языка и его особенности. Нечитающиеся буквы в словах персидского языка
- 5) Подстрочные и надстрочные знаки (огласовки).
- 6) Простое предложение с именным сказуемым.

- 7) Глагольная связка после слов с исходом на гласный. Спряжение глагольной связки.
- 8) Ударение. Интонация простого предложения.
- 9) Вопросительное предложение с именным сказуемым.
- 10) Местоименные энклитики.
- 11) Простой глагол и его структура. Инфинитив глагола.
- 12) Настоящее и будущее время. Изъявительное наклонение.
- 13) Глагольная связка и глагольные окончания в настояще-будущем времени в разговорном языке.
- 14) Простейшие формулы приветствия.
- 15) Сложный глагол и его спряжение в настоящем и будущем времени.
- 16) Общепринятые формулы обращения к собеседнику (литературн., разговорн.).
- 17) Изафет и изафетная конструкция. Изафетные предлоги.
- 18) Изафетная цепь.
- 19) Способы выражения принадлежности.
- 20) Личные указательные местоимения.
- 21) Разговорные формы местоименных энклитик.
- 22) Разговорные формы основ глаголов.
- 23) Утвердительные и отрицательные слова-предложения.
- 24) Повелительное наклонение.
- 25) Разговорные формы глаголов в повелительном наклонении.
- 26) Категория выделенности. Послелог (ra).
- 27) Краткая форма глагольной связки и ее спряжение.
- 28) Вежливые и разговорные формы обращения.
- 29) Артикль в персидском языке.
- 30) Числительные.
- 31) Обозначение времени.
- 32) Местоименные энклитики в роли прямого дополнения.
- 33) Универсальный суффикс множественного числа (ha).
- 34) Простое прошедшее время.
- 35) Иранский календарь и его отличие от европейского.
- 36) Специфика употребления глаголов (dan-an, shen-an, ...)
- 37) Прошедшее-длительное время.
- 38) Глаголы «budan», «dashtan» в прошедшее-длительном времени.
- 39) Суффикс множественного числа (an).
- 40) Сослагательное наклонение. Аорист.
- 41) Аорист в придаточных цели.
- 42) «Конкретное время» в персидском языке.
- 43) Приставочные (префиксальные) глаголы.
- 44) Сравнительная степень прилагательных.
- 45) Превосходная степень прилагательных.
- 46) Усеченный инфинитив. Безличные обороты.
- 47) Модальные глаголы. Модальные слова.
- 48) Перфект (прошедше-результативное время).
- 49) Арабские формы множественного числа.
- 50) Причастие прошедшего времени.
- 51) Употребление причастия прошедшего времени вместо глагола.
- 52) Причастие настоящего времени (и все способы его образования).
- 53) Причастие будущего времени (причастия «долженствования»).
- 54) Местоимения (неопределенные, взаимные).
- 55) Наречие. Наречия, заимствованные из арабского языка.
- 56) Будущее категорическое время.

- 57) Глаголы действия и состояния (istadan, neshastan ...).
 58) Активный-пассивный залого.
 59) Основные словообразовательные суффиксы.
 60) Выражение долженствования в настоящем, прошедшем времени.
 61) Придаточные предложения времени.
 62) Рамочная конструкция глагола.
 63) Придаточные условные (реальные и ирреальные).
 64) Арабские заимствования в персидском языке (масдары причастия)

Таблица 9 – Примеры оценочных средств с ключами правильных ответов

№ п/п	Тип задания	Формулировка задания	Правильный ответ	Время выполнения (в минутах)
ОПК-1 Способен применять систему лингвистических знаний об основных фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлениях, орфографии и пунктуации, о закономерностях функционирования изучаемого иностранного языка, его функциональных разновидностях.				
1.	Задание закрытого типа	Поставьте глагол в правильной форме: ام ايديبين اجمط را..... A) مجمرت دينکب B) مجمرت دنکب C) مجمرت مينکب D) مجمرت نمکب	В)	1
2.		Определите, в каком из слов присутствует звук «ā»: A) نز B) در C) وراډ D) نازډ	Г)	1
3.		Глагол تايرء ندرک переводится как: A) Соблюдать B) Подчинять C) Использовать D) Передвигать	А)	1
4.		Найдите персидский эквивалент для выражения «вопреки ожиданиям» A) مجرمد ازوشيب B) ري فخلا راطتاند C) ي نازيچ و ي هت ن تادس D) ت حيم منقوداصد	Б)	1
5.		Определите вид придаточного предложения: رگا ليائراسد تفگ و ي اهوگ حصلا اب ني يطلسف راه از رسد دريگب، ش طرواب اب صرم حفوظم دهاوخ دنام. A) определительное B) уступительное C) цели D) условия	Г)	1
6.	Задание открытого	Напишите вязью следующие предложения:	بين ا هسد زيم مايسد است. بين ا درم اس نشينيزم است.	5

№ п/п	Тип задания	Формулировка задания	Правильный ответ	Время выполнения (в минутах)
	типа	In se miz siyāh-ast. In mard zaminšenās-ast. Ān zan mohandes-ast. Emšab mahtāb-ast.	ن آن ز دس نهام است. بامشد بتاهام است.	
7.		Переведите на русский язык следующие предложения: Эти три карандаша зелёные. Сегодня холодно (букв. Сегодня воздух холодный). Тебриз находится далеко от Тегерана. Эта рубашка чёрная. Те два одеяла новые.	ینا همد ادم برسد است. وزرام او ه درس است. بریزت از نار هت دور است. ینا ن هاریپ مایسد است. ن آ دو توپ و ن است.	5
8.		Составьте 5 предложений, используя форму повелительного наклонения глагола	بآ کراندرخون. ه سوال درم اس نانشن باوج مدن. ه ی ناهمم ام بدورن. وزرام او ه درس است، باس! ارمرگ دیوشپد. رگا ی لکمشد ش یپ غید آی م ه ی ن م گوید.	10
9.		Чем отличаются глаголы تن سداد، تن خانش و دل ب ن دود в персидском языке?	Глагол تن خانش используется со значением «знать кого-либо, быть знакомым»; глагол دل ب ن دود употребляется в значении «знать» по отношению к языку (я знаю китайский язык – ن م نازب رانی یچ – تن سداد (دم لب); глагол تن سداد имеет значение «знать что-то/ о чём-либо, разбираться, быть сведущим)	10
10.		Определите, в каких словах ك является словообразовательным уменьшительно-ласкательным суффиксом, и переведите их: کنخ، کرسپ، کتردخ، کردم، کدانه، کدرم	– мальчишка – девчонка – мужичок	5
ОПК-3 Способен создавать и понимать устные и письменные тексты на изучаемом иностранном языке применительно к основным функциональным стилям в официальной и неофициальной сферах общения.				
1.	Задание закрытого типа	Прочитайте текст и выберите верный вариант ответа на вопрос. "تردخ «وکدانس کی اساس» در رهش ایمشوریه گی دزد دکریم. دو هلاس دود هک نیتسخن مبب ی منا رب روی «ایمشوریه» اهر شد.	B)	10

№ پ/پ	Тип задания	Формулировка задания	Правильный ответ	Время выполнения (в минутах)
		«وکداس» شیب از دو ترمویک از حل م راجفان مب مصلاف تشادز. تردخ «وکداس کی اساس» در یرهشچ گی دزد دکریم؟ A) ناربه B) دهمش B) ایمشوریه Г) رابخ		
2.		Закончите предложение, выбрав подходящее по смыслу слово: "لیو در روز تبرکا لاس «وکداس» در کهیلاد هادوناخ نابرهه او شافراط عجم ددنوب ای ری رین آخ راب هب باوخر رفت ..ری اب، «وکداس» درم الم ش دیا هشمیه A) گی دزد دی کنمن B) هزد است B) دنایم Г) تعرف است	Б)	5
3.		Прочитайте текст и ответьте на вопрос: "در ینا ملیقا، نازیم ش راب ن راب در غلبا ل صوف لاس ستالای. از یرط، شخب لبقا یرجهوت از حتاسم ن ایرا را قطنم رمگ و خشک ل شغا ده است و من. ناماس ینا قطنم در ترشید یام ل لاس <u>افص</u> است." مداک نهیزگ ار نواتمی نیگزایج ژه او "افص" در ن تم " درک؟ A) ن و د راب B) رمذ B) یراب Г) اقر ب	A)	5
4.		Установите соответствие: 1) رگا لیائراس تفگ و یرهوگ حصا اب نییطلسف اهر از رس دریگی، 2) رگا محریت اهر یا تارکمن اب ن ایرا رب رس هدونرپ تهسه ای ن ایرا یرخوساپ تهاسوخ معماج یرناجه باشند، 3) رگا ینا ستایسد یرها یرقا و هاینناده ادم دیبا و ره هچ رتزوج لیائراس اب نییطلسف اهر هب قافوت حصا دسرن، A) ریکام دوخ هب ن ایرا هملد دهاوخر درک B) نییطلسف اهر رمادوب هب راه وررت زاب دهنواوخر شتگ B) شطرواب اب صرم حفوظم دهاوخر دنایم.	1-B 2-A 3-B	5
5.		لعف "قش ن می ددنپ" در هجم "دین لوا رین تکیدزد ادراف هب کدوک بوسحم دشویم و	B)	5

№ پ/پ	Тип задания	Формулировка задания	Правильный ответ	Время выполнения (в минутах)
		ترشید ی‌اگی هژیو ی‌قاخلا او در ی‌ او دهرم اب لهاند ش‌قده ددنی‌م " ه‌ مادک ه‌نزیک ر‌تکیدز است؟ A) ریغت دی‌کنم B) شدر دی‌کنم C) شکل دریی‌گه D) درست دشوی‌م		
6.		Задайте 3 вопроса к следующему тексту. تردخ «وکداسه کی‌اساسه» در رهشده ایمشوریه گی‌دزد دکریم. دو ه‌ماسه دود ه‌ک نیتسخن مبه ی‌متا ر‌بروی «ایمشوریه» اهر شد. «وکداسه» ش‌پید از دو ترمویله از حل‌م راجفانه مبه ه‌مصلافا تشاندن.	ماسه تردخ ی‌چه د‌دوب؟ 1) ینا تردخ اجک گی‌دزد 2) د‌کریم او دنچ ه‌ماسه دود ه‌ک 3) نیتسخن مبه ی‌متا ر‌بروی «ایمشوریه» اهر؟ شد	15
7.		Дайте развёрнутый ответ на вопрос по содержанию текста: روزی س‌پ‌از ه‌مقیاسمه دو ادی‌دام ه‌ک در ن‌ا ه‌پتوی مدنریه ه‌شد دود اس‌ساده درک ه‌ک ی‌یلخ ته‌سخ است و ه‌جیگرسه دارد. ی‌مک تشنگ و لش‌اهد تره‌پ شد. او کرف درک ه‌ک ی‌تراحانه ش‌ا ه‌ک تله ی‌تگسخ ه‌مقیاسمه دود و لب‌طم رو ش‌وامرف درک. لی‌و ادعب پد ه‌ک ه‌جیگرسه ب‌ترم ه‌ک ش‌غارسه ای‌دیم. ه‌ربلاخ ح‌بصد روزی ع‌وض «وکداسه» نانچ د‌د شد ه‌ک ه‌ک نیزمه ردوخ و او را ه‌ک ن‌تارسایمه صلیب خرس ددنریه ات ددنیبه و ع‌ضومه توپسچ ن‌زشکاپ آنچ دنتفیدر ه‌ک «وکداسه» ه‌ک ی‌مسوله لایتم ه‌شد دود. وکادسه کی‌اساسه ه‌ک ی‌اریمپ و راج‌ه تلابمه دش؟	ه‌ربلاخ ح‌بصد روزی ع‌وض «وکداسه» نانچ د‌د شد ه‌ک ه‌ک نیزمه ردوخ و او را ه‌ک ن‌تارسایمه صلیب خرس ددنریه ات ددنیبه و ع‌ضومه توپسچ ن‌زشکاپ آنچ ه‌ک «وکداسه» ه‌ک ی‌مسوله لایتم ه‌شد دود.	20
8.	Задание открытого типа	Определите перевод выделенных слов и заполните пробелы: _____ меня зовет - С БРАТОМ я иду в поход. _____ - младшая СЕСТРА. С ней играть давно пора. СУМКА – _____. Я знаю точно _____ нужна мне очень срочно. Новый КАРАНДАШ – _____ получить я очень рад.	ادررب رهاوخ فیک فیک اددم	10
9.		Преобразуйте выделенный отрывок текста в разговорную речь.	«وکداسه» مه‌بصت فترگ ه‌ک ارزه ادرن زماسه. ه‌ک تله ری‌ایمه او بالاغ اس‌ساده فعض و ی‌تگسخ دکریم لی‌و از ناو روز ه‌ک دعب ره تقو ت‌سنتویمه ه‌ک تن‌خاسه ادرن داختریم و ام‌انجرسه «وکداسه» ارزه ادرن ختاسه لی‌و دیوه‌پ فتاینه. لی‌و ه‌ک ی‌اج که آن ی‌نصباغه یا اند دیام ه‌بشده مه‌بصت فترگ ی‌ادرن ی‌ترشید زماسه و ارزه ی‌ات	20

№ п/п	Тип задания	Формулировка задания	Правильный ответ	Время выполнения (в минутах)
			مدو را خوشتر درک. عتاجشد و برصد او یگمه رو به ی شگفت شتهوادا دوی. لی و در روز تبرکا لاس «وکدالاس» در کهیلاد هاندونوخ نویرهم او ش افراط عجم ددنوی ایری رین آخ راب به باوخر رفت.	
10.		عوضوم نیا نتم؟ بیستچ اهن اند عاوانی فلختم ددارند و ره قوم یا ی تلم ناند اب ی اهن اند ص خصوص دودخ را دارد. اهن اند به بسانند ملیقا ره هقطنه خبط دنشوی. لاثم در قطنه ریدسر، در بیبکرت رمیخ ناند، از یانی هاشچ رمگ رطین لیزنج یا ی تد هی اگ فللف دهتفاس دنشوی. نینمچه در قطنه ی یاتواس در بیبکرت آرد و یا رمیخ ناند از امرخ دهتفاس ددری گم.	و عوضوم نیا تنم ادوم مزلا ایریدتخپ ناند و ی اگی هژیو هآذتسه.	15
ОПК-4 Способен осуществлять межъязыковое и межкультурное взаимодействие в устной и письменной формах как в общей, так и профессиональной сферах общения.				
1.		Как называется специфическая форма речевого этикета в Иране, характеризующаяся как «церемониальная неискренность» A) ورآب B) فراغت C) لصفی شورف D) تدهشد	B)	1
2.		رگا از هندنشورف دیسرپی هم مک تیمق ی زیچ دنچ است، هندنشورف هچ ی ابوج دهدی م؟ A) لی شکا ارهذ B) ی لبقا ارهذ C) موشخ دایم D) ماسود تیسذ	B)	5
3.	Задание закрытого типа	Подберите синоним обращения к человеку во 2-м лице с امشد в официально-деловом стиле. A) راکرس B) هذنب C) لی اعبانچ D) دتاسد	B)	1
4.		Вежливой формой местоимения 3 лица единственного числа является: A) ناشیا B) بنانچیا C) بنانچ D) لی اعبانچ	A)	1
5.		در دو ملیقا و، او ه در . ن. تاسیاتل تدعم است. A) رمگ و بو طرم - درس و ی نتاسهوک	C)	3

№ п/п	Тип задания	Формулировка задания	Правильный ответ	Время выполнения (в минутах)
		<p>Б) رمگ و خشک - لتدعم و بوطرم</p> <p>В) رمگ و خشک - درس و یتاسهوک</p> <p>Г) لتدعم و بوطرم - درس و یتاسهوک</p>		
6.		<p>Ответьте на вопросы, обращаясь друг к другу по имени.</p> <p>یا آن تاسزم اوھ درس است؟ هوک و یت رپ از ت؟ یتسچ دماو و حرف گرزب دنتسه؟</p>	<p>هلېه،... در ناختر آسدر نتاسزم اوھ درس است. ... هوک و یت رپ از فرېد یا آن تاسزم اوھ درس است؟ هوک و یت رپ از ت؟ یتسچ دماو و حرف چک هوک دنتسه.</p>	10
7.		<p>Кейс-задача: в университет приезжает делегация из Ирана с высокопоставленными лицами. поприветствуйте их, используя вежливые формы обращения, а также особых глаголов, которые передаются с помощью вежливых эквивалентов глаголов - نترف - ندأم - ندرېن آورد</p>	<p>هدينه ېې ن قايآبانج احترامه مسلا رضه منارسي. ام از لياقتاس ن قايآبانج یتلخ دنسرخ یتسه. نايلاعبانج، لبقا رتخالف است هک ېې رهش ام و مگادانش ام فریشه يدآورد. ميوارديام هک در ماسرم نشج روزون در مگادانش ام فریشه شتهدا دياشيد!</p>	20
8.	Задание открытого типа	<p>Ролевая игра. Разбейтесь на пары. Составьте диалог, в котором один человек в своём рассказе об отпуске использует тегеранский акцент, а второй использует литературную речь.</p>	<p>-مسلا، تلادره؟ طوچ -مسلا رضه یتکنم. کر مشته، لاد نم بوخ است. لاد امشر طوچ است؟ - مېوخ، یتسرم. وزیرد از رهش یتگه دماوم، کوسم مدوب. نوشتاختر اسد بوخ تشدگ؟ هلېه، ننمم، فرسد نم ېې نزاقا راسي یتلعه ده استوب.</p>	20
9.		<p>Подготовьте небольшое сообщение о главном празднике в Иране - Ноурузе</p>	<p>روزون یتسخن روز سال خورشیدی ایرانی رابرد اب یکم فروردین ماه، نشج زاغا لاسد یتو یتانیرا و یتیک از رین تنهک یتاهن نشج ېې اچ هدنام از ندورا نایرا نتاساب است. هتگاساخ روزون در ایران باستان است و زوهن هم مدرم قطانم نوگانوگ فلات ایران، روزون را نشج دنری یتگم. نازم اری زگرېد روزون، در زاغا فصل بهار است هک وزهرام یتن آ برابری بهاری دنویگ</p>	30
10.		<p>Напишите письмо своему другу в Иране о вашей профессии.</p>	<p>مسلا دماهه زیزه. مواردیام تلادره بوخ اشده متاسخویم نی فلته اب و ته فرح منزېد لیو میارب ت خسد دوب</p>	50

№ п/п	Тип задания	Формулировка задания	Правильный ответ	Время выполнения (в минутах)
			<p>ایرپ همن یه صنمچیه مفرگ تیار بهمانه مسویند مدتی است که کی ماگراک مزه و لغومش راک متهه. دو رگراک هم مدار و الحمدلله هم تولید و هم مشورف بوخ است. صنمچیه مدار همگراک را ایرپ همن یه شترسگ هم یاضاقت موا مدرک و متسانوت ۰ انویلیم موا رمیگب ولی ایرپ معسوت ماگراک همزایه به لوپ یترشید زاینه مدار ایهمرس ای که زاینه مدار ۲۰ انویلیم ناموت است نیعی نلا به ده انویلیم یگرد اجیتاد مدار ییدا محمده و ییک از مهندوسه امند حمید به نم ل قو مسلم داده اند ات نایاپه ینا مام لاک غلبم ۷ انویلیم را نیمات کنند و اب فسونیا نم به انویلیم ناموت یگرد زاینه مدار. ینا همانه را تیاریه موشتند ات وعضوم و تهاسوخ ما را در نایم مدارگی که نمیبیه به کمی کی انتویم به نم نیکی البته نم در لقبه کمی که که از شما فتیادر نمکیم ضمن یه مزلا را یه همده ات طیاشر ترصوبه نونقامند تایرعه شده اشید نوچه تراجت است و تافرعه ی تدوسه یاجش دوخ را دارد</p>	

Полный комплект оценочных материалов по дисциплине (фонд оценочных средств) хранится в электронном виде на кафедре, утверждающей рабочую программу дисциплины, и в Центре мониторинга и аудита качества обучения.

7.4. Методические материалы, определяющие процедуры оценивания результатов обучения по дисциплине

Контроль освоения содержания дисциплины осуществляется в форме текущего, промежуточного и итогового. Текущий контроль и самоконтроль проводится непосредственно на лекционных и семинарских занятиях. Он предполагает ответы на контрольные вопросы в рамках изучения каждого блока тем, а также предусматривает выполнение различных видов заданий, написание сообщений, рефератов, которые составляют содержание индивидуального языкового портфолио студента.

Контроль самостоятельного овладения студентами содержанием дисциплины проводится как в традиционной, так и в электронной форме в рамках аудиторной и внеаудиторной работы. Внеаудиторные формы контроля включают в себя выполнение письменных заданий, а также индивидуальные и групповые консультации, собеседования по изучаемым темам. Итоговой форме контроля (зачёту, экзамену) предшествует выполнение комплекса заданий в рамках подготовки на контрольные вопросы курса, направленных на оценку уровня сформированности заявленных компетенций.

Типы практических контрольных заданий:

- задания на установление правильной последовательности, взаимосвязанности действий, выяснения влияния различных факторов на результаты выполнения задания;
- установление последовательности (описать алгоритм выполнения действия),
- нахождение ошибок в последовательности (определить правильный вариант последовательности действий);
- задания на принятие решения в нестандартной ситуации (ситуации выбора, многоальтернативности решений, проблемной ситуации);
- задания на оценку последствий принятых решений;
- задания на оценку эффективности выполнения действия.

Для оценки учебных достижений студента применяется балльно-рейтинговая система согласно «Положению о балльно-рейтинговой системе оценки учебных достижений студентов». Балльно-рейтинговая система предусматривает по дисциплине организацию обязательного текущего контроля – это непрерывно осуществляемый в ходе аудиторных и самостоятельных занятий по учебному курсу контроль уровня знаний, навыков и умений за фиксируемый период времени в течение семестра. При выставлении итоговой оценки учитываются: посещение и постоянное активное участие в практических занятиях, баллы, полученные студентом за успешно и в полном объёме выполненные домашние задания, а также по различным формам текущего контроля в течение данного семестра.

Формами текущего контроля по дисциплине «Грамматика первого иностранного языка: теория и практика» могут быть тесты, включающие вопросы открытого и закрытого типа либо письменные контрольные работы, устные сообщения по вопросам, входящих в содержание курса, выполнение практических упражнений. В случае неподготовки студентом домашнего задания в форме устного сообщения снимается указанное в табл. 11 количество баллов. Также под неготовностью к занятию считается демонстрация в ходе семинара (практического занятия) существенных пробелов в пройденном или заданном на самостоятельное изучение материале, а также неспособность применить, полученные в ходе занятий теоретические знания на практике (при выполнении практических упражнений).

Успешность изучения учебного курса в течение каждого семестра оценивается, исходя из 100 максимально возможных баллов. Итоговая балльная оценка за семестр, итоговой формой отчётности для которого является экзамен, балльная оценка распределяется на две составляющие: семестровую (текущий контроль по учебной дисциплине в течение семестра) – 50 баллов и экзаменационную – 50 баллов. 50 баллов семестрового контроля состоят из 40 баллов, полученных на различных формах текущего контроля, и 10 баллов, включающих различного рода бонусы. Для пересчета итоговых рейтинговых баллов в итоговую оценку за семестр по дисциплине используется шкала перевода (см. таблица 12). Полученная оценка считается итоговой оценкой по дисциплине в текущем семестре и заносится в зачетную книжку студента.

Общая сумма баллов, набранных студентом за посещаемость и активность по итогам семестра, округляется до целого числа по правилам округления. Поощрительные баллы не входят в сумму 40 баллов за текущий и промежуточный контроль, а прибавляются к ним.

При обнаружении преподавателем факта списывания или плагиата в выполненном задании, данное задание оценивается в 0 баллов. Оценивание повторно выполненного задания осуществляется по общим правилам. Экзаменационная составляющая балльной оценки входит в итоговую сумму баллов. Методика выставления баллов за ответы на

экзамене определяется преподавателем. Неудовлетворительной сдачей экзамена считается экзаменационная составляющая менее 10 баллов. При неудовлетворительной сдаче экзамена (<10 баллов) или неявке по неуважительной причине на экзамен экзаменационная составляющая приравнивается к нулю (0). В этом случае студент в установленном в университете порядке обязан пересдать экзамен.

После окончания семестра студент, набравший в сумме менее 60 итоговых баллов, считается неуспевающим. При пересдаче экзамена из семестрового рейтингового балла студента вычитается: - первая пересдача зачета/экзамена – 5 баллов; - вторая и последующая пересдачи – 10 баллов.

Для студентов, занимающихся по индивидуальному плану или получившего неудовлетворительную оценку по каким-либо причинам, процедура оценивания знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности осуществляется в соответствии с нормативными документами, регламентирующими такую форму обучения и/или ситуацию.

Таблица 10 – Технологическая карта рейтинговых баллов по дисциплине

№ п/п	Контролируемые мероприятия	Количество мероприятий / баллы	Максимальное количество баллов	Срок представления
Основной блок				
1.	<i>Ответ на занятии</i>	2	20	по расписанию
2.	<i>Выполнение практического задания</i>	1	10	по расписанию
3.	<i>Выполнение проверочной работы</i>	2	10	по расписанию
Всего			40	-
Блок бонусов				
4.	<i>Посещение занятий</i>	0,2 балла за занятие, но не более 8	10	по расписанию
5.	<i>Своевременное выполнение всех заданий</i>	0,2 балла за занятие, но не более 2		по расписанию
Всего			10	-
Дополнительный блок				
6.	<i>Дифференцированный зачёт/экзамен</i>		50	по расписанию
Всего			50	-
ИТОГО			100	-

Таблица 11 – Система штрафов (для одного занятия)

Показатель	Балл
<i>Опоздание на занятие</i>	-10
<i>Нарушение учебной дисциплины</i>	-10
<i>Неготовность к занятию</i>	-50
<i>Пропуск занятия без уважительной причины</i>	-90

Таблица 12 – Шкала перевода рейтинговых баллов в итоговую оценку за семестр по дисциплине

Сумма баллов	Оценка по 4-балльной шкале
90–100	5 (отлично)
85–89	4 (хорошо)
75–84	
70–74	
65–69	3 (удовлетворительно)
60–64	
Ниже 60	2 (неудовлетворительно)

При реализации дисциплины в зависимости от уровня подготовленности обучающихся могут быть использованы иные формы, методы контроля и оценочные средства, исходя из конкретной ситуации.

8. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

8.1. Основная литература

1. Гладкова Е.Л., Обучение персидскому языку в московских вузах [Электронный ресурс]: материалы семинаров по преподаванию персидского языка (Москва, 10 апреля 2008 г., 15 апреля 2009 г.) / под общ. ред. Е.Л. Гладковой - М.: МГИМО, 2011. - 110 с. - ISBN 978-5-9228-0698-5 - Режим доступа: <http://www.studentlibrary.ru/book/ISBN9785922806985.html> (ЭБС «Консультант студента»)
2. Иванов, В.Б. Учебник персидского языка. Для I года обучения: доп. УМО по клас. унив. образ. в качестве учеб. пособия для студентов вузов... по направ. "Востоковедение и африканистика" / Под ред. С.Х. Захраи. - М.: Научная книга; ООО "Садра", 2014. - 368 с. - ISBN 978-5-906016-18-8; 978-5-906016-23-2: 153-00.
3. Иванов, В.Б. Учебник персидского языка. Ч. 1. - М., 1999. - 164 с. - (МГУ им М.В. Ломоносова. Институт стран Азии и Африки. Кафедра иранской филологии). - ISBN 5-88713-057-1: 45-00, 50-00: 45-00, 50-00.
4. Иванов, В.Б. Учебник персидского языка: Ч. 2: Для студентов 2 курса востоковедных факультетов высших учеб. заведений/ Под ред. магистра Алирезы Акбарипура. - М.: Филоматис, 2004. - 320 с.: ил. - ("Филология". Ин-т стран Азии и Африки. МГУ им. М.В. Ломоносова). - ISBN 5-98111-039-2: 242-00, 153-00.
5. Поляков, К. И. Учебник персидского языка. Основной курс продвинутый этап обучения. - М.: Муравей-Гайд, 2000. - 422 с. - ISBN 5-8463-0059-6: 128-00, 298-00, 271-00: 128-00, 298-00, 271-00.

8.2. Дополнительная литература

1. Иванов, В.Б. Учебник персидского языка. Для 1-го года обучения: Доп. УМО по классическому университетскому образованию в качестве учеб. пособ. для студентов вузов... по направлению 032100 "Востоковедение и африканистика". Заключение Президиума УМС по Востоковедению и африканистике от 6 февраля 2012 года № 21/2 / под ред. Алирезы Акбарипуры. - М.: ООО "Садра", 2016. - 417 с. - ISBN 978-5-906016-75-1: 306-00: 306-00. ФИЯ-20;
2. Овчинникова, И.К. Учебник персидского языка: для студ. 1 курса востоковед. фак. вузов / Под общ. ред. В.Б. Иванова; ред. перс. текстов С. Борзу. - М.: Изд. дом "ФИЛОЛОГИЯ ТРИ", 2002. - 527 с. - ISBN 5-94545-021-9: 126-50, 128-00: 126-50, 128-00. ФИЯ-36;

3. Порхомовский В.Я., Языковая норма и эстетический канон, 2006. - 336 с. Электронный // ЭБС "Консультант студента" <http://www.studentlibrary.ru/book/ISBN595510142.html>

4. Русско-персидский словарь-минимум в картинках / Сост. А.А. Мухин. - Астрахань: Изд-во АГПУ, 2001. - 53 с. - (Мин-во образования РФ. АГПУ). - ISBN 5-88200-637-6; 30-00: 30-00. РФ-1; ФИЯ-60;

8.3. Интернет-ресурсы, необходимые для освоения дисциплины

Электронно-библиотечная система (ЭБС) ООО «Политехресурс» «Консультант студента». Многопрофильный образовательный ресурс «Консультант студента» является электронной библиотечной системой, предоставляющей доступ через сеть Интернет к учебной литературе и дополнительным материалам, приобретенным на основании прямых договоров с правообладателями. Каталог в настоящее время содержит около 15000 наименований. www.studentlibrary.ru. Регистрация с компьютеров АГУ

9 . МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

Каждый обучающийся обеспечен доступом к электронно-библиотечной системе, содержащей издания по данной дисциплине и сформированной по согласованию с правообладателями учебной и учебно-методической литературы. При этом обеспечена возможность осуществления одновременного индивидуального доступа к такой системе не менее чем для 25 процентов обучающихся.

Библиотечный фонд укомплектован печатными и (или) электронными изданиями основной учебной и научной литературы по данной дисциплине. В библиотеке оборудован компьютерами читальный зал с доступом в Интернет для доступа к электронно-библиотечной системе.

Перечень материально-технического обеспечения данной дисциплины включает в себя: компьютерные классы с доступом в сеть Интернет, лингафонные кабинеты, мультимедийные классы. При использовании электронных изданий вуз обеспечивает каждого обучающегося рабочим местом в компьютерном классе в соответствии с объемом изучаемой дисциплины.

Рабочая программа дисциплины при необходимости может быть адаптирована для обучения (в том числе с применением дистанционных образовательных технологий) лиц с ограниченными возможностями здоровья, инвалидов. Для этого требуется заявление обучающихся, являющихся лицами с ограниченными возможностями здоровья, инвалидами, или их законных представителей и рекомендации психолого-медико-педагогической комиссии. Для инвалидов содержание рабочей программы дисциплины может определяться также в соответствии с индивидуальной программой реабилитации инвалида (при наличии).

подпись